



IEC
62841-1

www.klauke.com



HE.16048_R © 11/2014 Rev. R 08/2026

Gustav Klauke GmbH • Auf dem Knapp 46 • D-42855 Remscheid • Telefon +49 2191 907 0 • www.klauke.com

Klauke®


EMERSON

Zertifizierungen/Certification/ Certifications	1
Achtungs- und Verbotsschilder/Warning and bansigns/ attention et prohibersignal	1
Gebotszeichen/Mandatory sign/ Signal d'obligation	2
Produkteigenschaften/Product properties/ Attributs des produits	2 - 3
Verbindungsmaterial/Connecting materials/ matériel de connexion	4
Leitungsarten/Cable types/ Type de Câblages	4
Pressformen/Press moulds/ Moule	5
Akku vor der ersten Anwendung laden Charge battery before first use Charger la batterie avant la première utilisation Cargue la batería antes del primer uso	6
D Allgemeine Sicherheitshinweise - Original -	8
GB General Safety Rules - Authorized copy -	9
F Remarques générales pour la sécurité - Copy -	10
E Indicaciones de seguridad generales - Copy -	11
I Avvertimenti generali - Copy -	12
NL Algemene veiligheidsvoorschriften - Copy -	13
S Allmänna säkerhetsanvisningar - Copy -	14

N Generelle sikkerhetsinstrukser - Copy -	15
DK Generelle sikkerhedsbestemmelser - Copy -	16
FIN Yleisiä turvallisuuksia koskevia ohjeita - Copy -	17
P Instruções de segurança gerais - Copy -	18
H Általános biztonságtechnikai leírás - Copy -	19
PL Ogólne wskazówki bezpieczeństwa - Copy -	20
CZ Základní bezpečnostní pokyny - Copy -	21
RO Regulă generală de siguranță - Copy -	22
SLO Splošna varnostna pravila - Copy -	23
EST Üldohutusnõuded - Copy -	24
HR Opće sigurnosne upute - Copy -	25
RUS Общие требования по технике безопасности - Copy -	26
KOR 경고 - Copy -	27
TUR Genel güvenlik talimatları - Copy -	28
ISR הוראות בטיחות כלליות לכלי עבודה חשמליים - Copy -	30

Zertifizierungen/Certification/
Certifications

 CE- Kennzeichnung
CE Marking
Conformité Européenne

 Nicht im Restmüll entsorgen (WEEE)
Do not dispose in the bin
No pas se débarrasser dans le ordures

 Australien product safety

 China RoHS

 Taiwan RoHS

 KC Logo (Korea)

 PSE Logo (Japan)

 TÜV Süd Logo

 VDE Logo

Zertifizierungen/Certification/
Certifications

 Det Norske Veritas-Germanischer Lloyd

 GS Sign

 Indian standard +R

 UL Logo (Canada / USA)

 CSA Logo (Canada / USA)

 Battery Charging Mark (CA)

 EAC Russland (Logo)

 FCC Logo

 IEC 62841-1

 MET Logo

Achtungs- und Verbotszeichen/Warning und bansigns/
attention et prohibersignal

 Unter Spannung stehend
Supplied with voltage
Étant sous tension

 Nicht in Wasser tauchen
Don't dip into water
Éviter le contact direct avec conditions humides

 Kontakt mit Feuer vermeiden
Avoid the contact with fire
Éviter le contact direct avec une flamme

 Bedienungsanleitung mitführen
Carry along operating instructions
Transport manuel

 Schneidgefahr
Risk of cutting
Risque d'écouper entre

 Quetschgefahr
Risk of crushing
Risque d'écrasement entre

 Warnung vor elekt. Spannung
Warning of high voltage
Avertissement contre les risques d'électrocution

 Achtung Kurzschluss
Attention for short circuit
Attention avant court-circuitGebotszeichen

 Baustelle gegen Betreten sichern
Secure work site against trespassing
Déconnexion avec un ruban de clôture

Gebotszeichen/Mandatory sign/
Signal d'obligation



Bedienungsanleitung lesen
Read the operating instructions
Lire le reste du manuel



Sicherheitsbrille tragen
Wear a face mask
Porter des lunettes de sécurité



Sicherheitsschuhe tragen
Wear safety shoes
Porter un chaussures de sécurité



Sicherheitshandschuhe tragen
Wear safety gloves
Porter des gants de sécurité



Schutzanzug tragen
Wear protective suit
Vêtement de protection



Freischalten (EL)
Switch off power
Sur alimentation libre



Schutzzone errichten
Set up protection zone
Construire un zone de protection



Gehörschutz tragen
Wear ear defenders
Porter un protection auditive



Schutzhelm tragen
Wear a safety helmet
Porter un casque de protection

Gebotszeichen/Mandatory sign/
Signal d'obligation



Keine selbständigen Reparaturen durchführen
Do not repair by your own
Ne procédez pas à des réparations vous-même

Produkteigenschaften/Product properties/
Attributs des produits



Doppelkolbenpumpe mit schnellem Vorschub
Double pistons with fast feed
Pistons doubles à alimentation rapide



Köpfe bis 350° um die Längsachse drehbar
Heads rotatab. until 360° around the longitudin
Les têtes pivotent jusqu'à 360° autour de l'axe longitudinal



Motorschneidstop f. hohe Anwendsicherheit
Fast engine stop f. high operator safety
Arrêt rapide du moteur pour une sécurité maximale de l'opérateur



Auto. Rücklauf nach Erreich. d. max. Überdruck
Automat. retract. after reach the max. overpres
Retour automatique une fois la surpression maximale atteinte



Auto. Positionssteu. ARS f. Mehrfachpressung
Autom. positi. control ARS f. multiple pressing
Commande automatique de position (ARS) pour le pressage multiple



Manuel. Rücklaufunterbr. MRS f. Schneid.werkz
Manual return disruption MRS f. cutting tools
Perturbation du retour manuel (MRS) p. l. outils de coupe



Manuel. Rücklaufunterbr. MRS mit Programmierung
Manual return disruption MRS with teach in
Interruption du retour manuel (MRS) avec apprentissage

Produkteigenschaften/Product properties/
Attributs des produits



Elektr. Steuerung u. Überwachung d. Pressvorgangs
Electron. control a. monitori. of th. press. proc.
Commande et surveillance électroniques du processus de pressage



Auswert.funk. üb. opt. Schnittst. u. USB Adapt.
Evaluation function via an interf. a. USB adapt.
Analyse des données via une interface optionnelle et un adaptateur USB



Ergonom. Design m. 2 Komponenten u. Griffbereich
Ergon. des. w. 2 compon. a. optic. focus
Conception ergonomique à deux composants avec zone de préhension



Integrierte Druckmessung mit Signalen im Fehlerfall
Integr. pressure measurement w. sign. in case of error
Mesure de pression intégrée avec signaux en cas de défaillance



Gewicht bis XX Kg
Weight up to XX kg
Poids jusqu'à XX kg



Press-/Schneidkraft bis zu XX kN
Press-/cutting force up to XX kN
Force mécanique jusque XX kN



Scherenschneidkraft bis zu XX kN
Cutting force up to XX kN
Cisaille force de coupe à XX kN



Ein-Knopf Bedienung für einfache Handhabung
One-button operation for easy use
Commande à un seul bouton pour une utilisation simple

Produkteigenschaften/Product properties/
Attributs des produits



Erdung
Grounding
Terre



Class II Construction



Nur für den Innenbereich nutzbar
Only for indoor using
Juste pour une utilisation en intérieur



Auch für den Außenbereich
Even for outdoor using
Juste pour une utilisation en extérieur



Transformator
Transformator
Transformateur



22er Serie (Beispiel)
22er line (example)
22er gamme (exemple)



Vibrationsbewegungen ermittelt nach EN 62841-1
Vibrational mode determined in accordance with EN 62841-1
Mouvement vibratoire déterminé conformément à la norme EN 62841-1



Lautstärke ermittelt nach EN 62841-1
Volume determined in accordance with EN 62841-1
Volume déterminé conformément à la norme EN 62841-1

Produkteigenschaften/Product properties/
Attributs des produits



Kabelschuh in 3 Richtungen justierbar
Cablelug adjustable in 3 directions
Cosse de câble réglable partout 3 directions



Power Sense



Spritzgeschützte Platine
Spill resistance circuit board
Étanche circuit imprimé



LED Licht
LED Light
Lumière LED



Power Knopf
Power button.
Puissance bouton



Kabellose Verbindung
Wireless Connection
Connexion sans fil



OLED Display



Achtung! Nicht isoliert
Attention! Not insulated
Attention! Non pas isolé



Isoliert
Insulated
Isolé

Produkteigenschaften/Product properties/
Attributs des produits



Echtzeit Uhr
Real time clock
Temps réel horloge



Von -10° bis +40° einsetzbar
Can be used from -10° to +40°
Utilisable de -10 °C à +40 °C



Vollisoliert nach IEC 60900
Fully insulated according to IEC 60900
Entièrement isolé suivant IEC 60900



Lithium Ionen-Akku
Lithium-Ion battery
Batterie lithium-ion



Wartung erforderlich
Maintenance necessary
Maintenance nécessaire



18V-Li-Ion Akku



Schließererkennung
Closing Detection
Détection des fermetures



Umweltfreundl. Hydr. Öl biologisch leicht abbaubar
WGK 1: schwach wassergefährdend
Environment. friendly hydr. oil readily biodegradable
WGK 1: low hazard to waters
Huile hydraulique respectueuse de l'environnement,
facilement biodégradable
WGK 1: faible danger pour l'eau

**Verbindungsmaterial/Connecting materials/
matériel de connexion**



Rohrkabelsch. u. Verbind. - Cu N
Tub. cable lugs a. connec. - Cu, ST
Tubulaires cuivre NFF 00-363



Rohrkabelsch. u. Verb. - NI
Tub. cable lugs a. connec. - NI
Cosses et manchons tubulaires en nickel



Rohrkabelsch. u. Verbind. - VA
Tub. cable lugs a. connec. - stainl. steel
Cosses et manchons tubulaires en inox



Hülsen f. verdicht. Leiter u. Sekt. Leiter - Cu
Sleeves, f. comp. a. sect. shap. conduc. - Cu
Mise au rond



Presskabelsch. u. Verbinder n. DIN - AI
Compr. cable lugs a. connec. acc. t. DIN -AI
Cosses tubulaires et connec. - AI



Presskabelsch. u. Verbinder f. Aldreyseile-
Compres. cable lugs a. connec. f. Aldrey cabl.
Cosses tubulaires et connec. pour aldrey



Presskabelschuh. u. Verbinder f. AI/St-Seile
Compres. cable lugs a. connec. f. AI/St cabl.
Cosses tubulaires et connect. pour AI/AC



Presskabelsch. u. Verbinder -AI/Cu
Compres. cable lugs a. connect. - AI/Cu
Cosses tubulaires aluminium et cuivre



Klemmen i. C-Form - Cu
C-clamps
Bornes de dérivation en forme de C

**Verbindungsmaterial/Connecting materials/
matériel de connexion**



Klemmen i. H-Form
H-clamps
Bornes de dérivation en forme de H



Aderendhülsen
Cable end-sleeves
Douilles terminales non isolées



Zwillings-Aderendhülsen
Twin cable end-sleeves
Embouts de câblage pré-isolés doubles



Isolierte Kabelverbind.
Insulated cable connect.
Cosses à sertir pré-isolées PA



Presskabelsch. u. Verbinder f. Aldreyseile-
Compres. cable lugs a. connec. f. Aldrey cabl.
Cosses tubulaires et connec. pour aldrey



Presskabelschuhe - Doppelpress. - Cu
Compress. cable lugs, double crimp - Cu
Coss. et mancho. tubulai. connect - doubl. pres



Isolierte Rohrkabelsch. u. Verbin. - Cu N
Insul. cable lugs a. connec. ST
Cosses et mancho. tubul. cuivre pré-isolées



Quetsch-/ Stiftkabelsch. u. Verb. DIN - Cu
Solder. term., connec. a. pin term. acc. t. DIN-C
Cosses à sertir roulées brasées



Isolierte Quetschkabelschuhe
Insulated solderl. term.
Cosse de câble à sertir de isolée

**Leitungsarten/Cable types/
Type de Câblages**



Eindrähtiger Leiter (DIN EN 60228)
Single wire conduct. (DIN EN 60228)
Monofilaire conducteur (DIN EN 60228)



Mehdr. unverdicht. Leiter (DIN EN 60228)
Strand. non-compac. conduc. (DIN EN 60228)
Multifilai. non compac. conduc. (DIN EN 60228)



Mehdräht. verd. Leiter (DIN EN 60228)
Strand. compac. conduc. (DIN EN 60228)
Multifilai. compac. conduc. (DIN EN 60228)



Feindräht. Leiter (DIN EN 60228)
Fine-strand. conduct. (DIN EN 60228)
Fils fin conducteur (DIN EN 60228)



Feinstdräht. Leiter (DIN EN 60228)
Superfine-stranded conduc. (DIN EN 60228)
Extra-fins conducteur (DIN EN 60228)



Eindräht. Sektorleit. 120° (DIN EN 60228)
Sing. wire sect. conduct. 120° (DIN EN 60228)
Monofilaire sect. conduc. 120° (DIN EN 60228)



Eindräht. Sektorleit. 90° (DIN EN 60228)
Single wire sect. conduct. 90° (DIN EN 60228)
Monofilaire sect. conduc. 90° (DIN EN 60228)



Mehdr. verd. Sektorleit. 120° (DIN EN 60228)
Strand. compac. sect. conduc. 120° (60228)
Multi. compac. sect. conduc. 120° (DIN EN 60228)



Mehdr. verd. Sektorleit. (DIN EN 60228)
Strand. compac. sect. conduc. (DIN EN 60228)
Multi. compac. sect. conduc. 120° (DIN EN 60228)

Leitungsarten/Cable types/
Type de Câblages



Leit. f. Freileitung. (DIN EN 50182) a. AL/ST
Conduct. f. power lines (DIN EN 50182) AL/ST
Conduc. po. lign. elect. (DIN EN 50182) AL/ST



Leitungsseil a. Kupf.(DIN 48201-1 u. 50182)
Wire rope for copper (DIN EN 48201 u. 50182)
Corde en cuivre (DIN EN 48201 u. 50182)

Pressformen/Press moulds/
Moule



Sechskantpressung
Hexagonal pressing
Le six-pans pressage



Rundpressung
Roundpressing
Rond pressage



Doppeldornpressung
Double thorn pressing
Double mandrin pressage



Gasdichte Ovalpressungen
Gas-tight ovalpressing
Densité gazeuse ovale pressage



Rollpressung
Rollpressing
Rôles pressage



Kerbung
Notch
Encoche



Sonder-Trapezpressung
Special trapezoidpressing
Spécial trapéze pressage



Vierkantpressung
Squarepressing
Carré pressage

Pressformen/Press moulds/
Moule



Ovalpressung
Ovalpressing
Ovale pressage



Vierpunktpressung
Four point pressing
Quatre points pressage



Dornpressung Aderendhülsen
Thornpressing ferrule
Mandrin pressage embouts



Dornpressung
Thornpressing
Mandrin pressage



Vierdornpressung
Four thorn pressing
Quatre mandrin pressage



Trapezpressung
Trapezoidpressing
Trapéze pressage



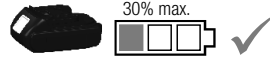
Sechskantpressung
Hexagonal pressing
Le six-pans pressage



Rundpressung
Roundpressing
Rond pressage

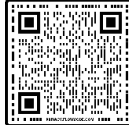
Zuordnung Akku/Werkzeug / Battery/Tool Pairing / Association batterie/outil / Asignación de batería/herramienta					...CFM	...CFB	...ML	SC...M	SC...B
MAKITA® LXT® Lithium Ion	18 V	BL1815(B) / RAL1	15 min.	1.5 Ah		--	--	--	--
MAKITA® LXT® Lithium Ion	18 V	BL1830(B) / RAL2	22 min.	3.0 Ah		--	--	--	--
MAKITA® LXT® Lithium Ion	18 V	BL1840(B) / RAL40	36 min.	4.0 Ah		--	--		--
MAKITA® LXT® Lithium Ion	18 V	BL1850(B) / RAL4	45 min.	5.0 Ah		--	--		--
BOSCH® Lithium Ion	18 V	RALB1	30 min.	2.0 Ah	--		--	--	
BOSCH® Lithium Ion	18 V	RALB2	45 min.	5.0 Ah	--		--	--	
KLAUKE® Lithium Ion		RALK1825	39 min.	2,5 Ah		--	--	--	--
KLAUKE® Lithium Ion		RALK1850	82 min.	5,0 Ah		--	--		--
KLAUKE® Lithium Ion	12 V MAX	RAML1225	60 min.	2,5 Ah	--	--		--	--

KLAUKE® Netzadapter	NG3/230		--	--	--	--
---------------------	---------	--	----	----	----	----

 Umgang mit Akku / Handling the Battery / Utilisation de la batterie / Manejo de la batería	
Akku vor der ersten Anwendung laden Charge battery before first use Charger la batterie avant la première utilisation Carga la batería antes del primer uso	
Bei Aufbewahrung Werkzeug und Akku trennen Separate tool and battery for storage Lors du rangement, séparez l'outil et la batterie Cuando las guardes, separa las herramientas de la batería	
Bei Flugzeugtransport Werkzeug und Akku trennen When transporting by air, disconnect the tool and battery En cas de transport en avion, déconnecter l'outil et la batterie En caso de transporte en avión, desconecte las herramientas y la batería	
Bei Flugzeugtransport Akku max. 30% laden When transporting by air, charge the battery to a maximum of 30% En cas de transport en avion, ne chargez la batterie qu'à 30 % maximum Si se transporta en avión, la batería debe estar cargada al 30 % como máximo	

Austausch der innenliegenden Knopfbatterie:
 Replacing the internal button battery:
 Remplacement de la pile bouton interne :
 Sustitución de la pila de botón interna:



klauke.com/battery-replacement-inline-tool
klauke.com/battery-replacement-pistol-tool

Report A Product Security Vulnerability
 Ex. Cyber Resilience Act
 Regulation (EU) 2024/2847
 Klauke.com/qr/CRA





Akku vor der ersten Anwendung laden

Charge battery before first use

Charger la batterie avant la première utilisation

Cargue la batería antes del primer uso

1

RALK1825: 39 min.
RALK1850: 82 min.

18v
Li-Ion

LGLK18

0 - 45° C

100 - 240 V~
50 - 60 Hz

700 g

1

BL1850(B) 45 min.
RAL4

BL1840(B) 36 min.
RAL40

BL1830(B) 22 min.
RAL2

BL1815 15 min.
RAL1

1

RALB1 30 min.
(2 Ah/36Wh)

RALB2 45 min.
(5 Ah/90Wh)

2

Use tool with
Klauke Battery

CLICK

2

Use tool with
Makita Battery

CLICK

2

Use tool with
Bosch Battery

CLICK



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge *

Lesen Sie sich alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen und Spezifikationen durch, und sehen Sie sich die Abbildungen zu diesem Elektrowerkzeug an.

Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann Stromschläge, Brände und/oder schwerwiegende Verletzungen zur Folge haben. Bewahren Sie die Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf. Bewahren Sie die Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Hinweis: Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Stromkabel) als auch auf batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Stromkabel).

Sicherheit am Arbeitsplatz

Halten Sie den Arbeitsplatz sauber, und sorgen Sie für eine ausreichende Beleuchtung.

Unaufgeräumte und schlecht beleuchtete Bereiche erhöhen das Unfallrisiko.

Elektrowerkzeuge dürfen nicht bei Explosionsgefahr betrieben werden, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen und Staub.

Elektrogeräte erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

Betreiben Sie ein Elektrowerkzeug nie in der Nähe von Kindern und unbeteiligten Personen.

Im Falle einer äußeren Ablenkung könnten Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrosicherheit

Stecker von Elektrowerkzeugen erfordern eine passende Steckdose. An einem Stecker dürfen keinerlei Veränderungen vorgenommen werden. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen niemals Adapterstecker.

Die Verwendung von Originalsteckern und passenden Steckdosen verringert das Stromschlagrisiko.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.

Für geerdete Personen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen und feuchten Umgebungsbedingungen aus.

Beim Eindringen von Wasser in das Elektrogerät erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.

Das Kabel darf nicht zweckentfremdet werden. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen oder Ziehen des Elektrogeräts oder zum Herausziehen aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel von starker Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.

Beschädigte oder verknottete Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

Verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein dafür geeignetes Verlängerungskabel.

Ein für den Außenbereich geeignetes Kabel verringert das Risiko eines Stromschlags.

Lässt sich der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeiden, verwenden Sie eine Stromquelle mit Fehlerstromschutzeinrichtung.

Die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

Seien Sie aufmerksam, konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit, und handeln Sie bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs entsprechend dem gesunden Menschenverstand. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit kann bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen schwere Verletzungen nach sich ziehen.

Verwenden Sie eine Personenschutz-ausrüstung. Tragen Sie stets Augenschutz.

Schutz-ausrüstungsgegenstände wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz, die für die Gegebenheiten angemessen sind, verringern das persönliche Verletzungsrisiko.

Verhindern Sie eine versehentliche Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen, den Akku einsetzen oder es aufheben oder tragen.

Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf der Einschalttaste und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an eine Stromquelle provoziert Unfälle.

Entfernen Sie die Justierschlüssel vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs.

Befindet sich ein Schlüssel an einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs kann dies zu schweren Verletzungen führen.

Lehnen Sie sich nicht in eine Richtung. Stehen Sie immer aufrecht, und achten Sie auf einen sicheren Stand.

Auf diese Weise behalten Sie auch in unerwarteten Situationen die Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidungsstücke und keinen Schmuck. Achten Sie darauf, nicht mit den Haaren und Kleidungsstücken in die Nähe beweglicher Teile zu geraten.

Lose Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsauganlagen und Auffangbehältern bereitstehen, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und auf geeignete Weise verwendet werden.

Eine Staubabsaugung und der Einsatz von Staubfängern können die mit Staub in Zusammenhang stehenden Gefahren verringern.

Lassen Sie es nicht zu, dass die Vertrautheit mit Werkzeugen aufgrund häufiger Nutzung zu Unachtsamkeit und zum Ignorieren der Sicherheitsvorschriften führt.

Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Wartung des Elektrowerkzeugs

Üben Sie keine grobe Gewalt auf das Elektrowerkzeug aus. Verwenden Sie für jede Arbeit das geeignete Elektrowerkzeug. Die Verwendung eines für die Anwendung ausgelegten Elektrowerkzeugs führt zu besseren Ergebnissen und bietet mehr Sicherheit.

Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn die Ein- und Ausschalttaste defekt ist.

Ohne funktionstüchtige Ein- und Ausschalttaste stellt jedes Elektrowerkzeug ein Risiko dar und muss repariert werden.

Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Stromnetz, und/oder entnehmen Sie nach Möglichkeit den Akku, bevor Sie Justierungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug lagern.

Mit diesen Sicherheitsvorkehrungen vermindern Sie das Risiko, das Elektrowerkzeug ungewollt einzuschalten.

Lagern Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und erlauben Sie Personen, die mit dem Werkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, in keinem Fall die Benutzung des Elektrowerkzeugs.

Elektrowerkzeuge stellen für nicht eingewiesene Benutzer eine große Gefahr dar.

Warten Sie Elektrowerkzeuge und die Zubehörteile. Prüfen Sie die beweglichen Teile auf Fehlausrichtung oder Blockierung und das Gerät auf Beschädigungen oder andere Störungen, die die Funktionsweise des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, dann lassen Sie es vor der Benutzung reparieren.

Viele Unfälle ereignen sich aufgrund schlecht gewarteter Elektrowerkzeuge.

Achten Sie darauf, dass die Schneidwerkzeuge scharf und sauber bleiben.

Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden blockieren seltener und sind leichter zu bedienen.

Verwendung und Wartung von akkubetriebenen Werkzeugen

Laden Sie das Werkzeug nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf.

Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann eine Brandgefahr darstellen, wenn es zusammen mit einem anderen Akku verwendet wird.

Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nur mit den speziell dafür vorgesehenen Akkus.

Die Benutzung anderer Akkus kann eine Verletzungs- und Brandgefahr darstellen.

Wenn der Akku nicht verwendet wird, halten Sie ihn von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben und sonstigen kleinen metallischen Gegenständen fern, die eine Verbindung von einer Klemme zur anderen herstellen können.

Beim Kurzschließen von Akkus kann es zu Bränden kommen.

Bei einer Zweckentfremdung kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten. Vermeiden Sie den Kontakt. Wenn Sie aus Versehen mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, spülen Sie die betreffende Stelle mit Wasser ab. Wenn die Augen mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.

Die aus dem Akku ausgetretene Flüssigkeit kann Irritationen und Verbrennungen verursachen.

Benutzen Sie niemals beschädigte und baulich veränderte Akkus und Werkzeuge.

Die Funktionsweise von beschädigten und baulich veränderten Akkus ist unvorhersehbar. Sie können eine Brand-, Explosions- und Verletzungsgefahr darstellen.

Setzen Sie einen Akku und ein Werkzeug niemals Feuer und erhöhten Temperaturen aus.

Feuer und Temperaturen über 265°F (130 °C) können zur Explosion führen.

Befolgen Sie alle Aufladungsanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs auf.

Bei einer unsachgemäßen Aufladung und Aufladung außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs kann der Akku beschädigt werden und sich die Brandgefahr erhöhen.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugaufsätze usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.

Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Zwecke kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

Rutschige Griffe und Griffflächen verhindern eine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

Wartung

Lassen Sie Reparaturen und Wartungen an Ihrem Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Wartungspersonal und nur mit identischen Ersatzteilen durchführen.

So ist die Sicherheit des Elektrogeräts gewährleistet.

Reparieren und warten Sie niemals beschädigte Akkus.

Die Reparatur und Wartung von Akkus sollte nur vom Hersteller oder von autorisierten Dienstleistern vorgenommen werden.

Besondere Warnungen

Hydraulische Werkzeuge können schwer sein und es könnte erforderlich sein, einen zusätzlichen Griff zu verwenden.

Überschätzen sie niemals ihre Fähigkeiten, das Werkzeug zu führen.



Orange-Line

Verwenden Sie Werkzeuge ausschließlich in Übereinstimmung mit firmeneigenen Arbeitsanweisungen. Werkzeugführer müssen von der Firma für die zu verrichtende Arbeit autorisiert sein.

Allgemeine Regel: Behandeln Sie alle Kabel als wären sie unter Spannung. Kein ATEX Werkzeug

Überprüfen Sie die Kabelspezifikationen, um zu bestätigen, dass das Kabel nicht mehrdrig ist. Das Schneiden von stromführenden mehradrigen Kabeln oder mehrerer stromführender Kabel gleichzeitig kann zu einem Lichtbogenüberschlag oder einem Stromschlag mit Todesfolge führen. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Schneiden mehradriger oder mehrerer Kabel.

Schneiden Sie keine unter Spannung stehenden mehradrigen Kabel. Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die mehradrigen Kabel auf Spannungsfreiheit.



* Diese Allgemeinen Sicherheitsanweisungen für Elektrowerkzeuge entsprechen EN 62841-1: 2015

⚠ WARNING

GB

General Power Tool Safety Warnings *



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or BATTERYoperated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.



Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.



Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.



Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or remove the BATTERY pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

BATTERY tool use and care

Recharge only with the charger specified by the manufacturer.

A charger that is suitable for one type of BATTERY pack may create a risk of fire when used with another BATTERY pack.

Use power tools only with specifically designated BATTERY packs.

Use of any other BATTERY packs may create a risk of injury and fire.

When BATTERY pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.

Shorting the BATTERY terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the BATTERY; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.

Liquid ejected from the BATTERY may cause irritation or burns.

Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.

Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.

Exposure to fire or temperature above 265°F (130 °C) may cause explosion.

Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.

Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Never service damaged BATTERY packs.

Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Special warnings

Hydraulic tools can be heavy and might require additional support.

Never overestimate your ability to handle the tool.



Orange-Line

Use tool always in accordance with company procedures. Users must be authorized for the work they do by the company.

General rule: Always treat all cable as being live. No ATEX tool

Check cable specifications to confirm that the cable is not multi-phase. Cutting live multi-phase cables, or multiple live cables at the same time, can result in arc flash or electrocution and death. Do not use this tool to cut multi-phase or multiple cables.

Do not cut live multicore cables. Always check for multicore cables before starting work.



*The text used in the General Power Tool Safety Warnings section of this manual is verbatim, as required, from the applicable UL/CSA/EN 62841-1 standard. This section contains general safety practices for many different types of power tools. Not every precaution applies to every tool, and some do not apply to this tool.

FCC statement:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense

⚠️ AVERTISSEMENT

Avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques *

Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions mentionnées ci-après pourrait causer une décharge électrique, un incendie et de graves blessures. Enregistrez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y reporter plus tard.

Enregistrez tous les avertissements et toutes les instructions afin de pouvoir vous y reporter plus tard.

Le terme « outil électrique » se réfère à votre outil alimenté par le réseau (branché) ou par la batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.

Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables par exemple.

Les outils électriques créent des étincelles qui risqueraient d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

Tenez les enfants et les visiteurs à l'écart pendant le fonctionnement d'un outil électrique.

Les distractions peuvent vous faire perdre la maîtrise de l'outil.

Sécurité électrique

Les fiches de l'outil doivent être compatibles avec la prise. Ne les modifiez jamais d'aucune façon. N'utilisez jamais d'adaptateurs avec des outils électriques dotés d'une mise à la terre.

Des prises non modifiées et des prises compatibles réduisent considérablement le risque de décharge électrique.

Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

Le risque de choc électrique est plus grand si votre corps est en contact avec la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau.

La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque de décharge électrique.

Ne maltraitez pas le câble. N'utilisez pas le câble pour transporter l'outil et ne tirez pas dessus pour débrancher la fiche. Gardez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces en mouvement.

Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de décharge électrique.

En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, employez une rallonge prévue à cet effet.

L'utilisation d'une rallonge prévue pour un usage en extérieur réduit le risque de décharge électrique.

En cas de nécessité d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, choisissez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.

L'utilisation du disjoncteur différentiel réduit les risques de décharge électrique.

Sécurité des personnes

Restez vigilant, attention à vos gestes et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, alcools ou médicaments.

Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte un risque de blessure grave.



Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire.

Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et des protections auditives, utilisés dans les conditions appropriées, réduisent les risques de blessure.

Prenez garde à un éventuel démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil sur l'alimentation réseau ou batterie, ou avant de le transporter, assurez-vous que son interrupteur est en position d'arrêt.

En transportant un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou en le branchant lorsqu'il est en position de marche, vous vous exposez à des accidents.

Retirez les éventuelles clés de réglage ou de serrage avant de débrancher l'outil.

Une clé laissée sur une pièce rotative peut provoquer des blessures.

Ne vous penchez pas trop. Restez bien en appui et en équilibre.

Vous maîtriserez ainsi mieux l'outil en cas de situation inattendue.

Habilitez-vous de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas vos cheveux ni vos vêtements de pièces en mouvement.

Des vêtements amples, des bijoux ou de longs cheveux risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Si des dispositifs de dépoussiérage et de collecte sont fournis, assurez-vous qu'ils sont bien branchés et veillez à les utiliser correctement.

L'utilisation de dispositifs de récupération de la poussière peut réduire le risque d'accidents liés à la poussière.

Ne relâchez pas la vigilance et n'ignorez pas les principes de sécurité des outils même si leur utilisation fréquente vous a permis d'apprendre à les maîtriser.

Toute action imprudente peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

N'exercez pas de pression sur l'outil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.

En utilisant l'outil adapté au régime pour lequel il a été conçu, vous garantissez la qualité et la sécurité de votre travail.

N'utilisez pas un outil électrique si son interrupteur est bloqué.

Un outil que vous ne pouvez pas contrôler est dangereux et nécessite une réparation.

Débranchez l'outil de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, si elle est amovible, avant d'effectuer un réglage, de changer les accessoires ou de le ranger.

De cette façon, vous réduisez le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et interdisez aux personnes non familières avec leur fonctionnement ou avec ces instructions de les utiliser.

Les outils électriques représentent un danger entre les mains de personnes qui n'en connaissent pas le fonctionnement.

Assurez l'entretien des outils électriques et accessoires. Contrôlez l'alignement des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont pas bloquées. Vérifiez qu'aucun composant n'est cassé et inspectez tous les éléments qui pourraient affecter le fonctionnement de l'outil électrique.

Si l'outil est abîmé, faites-le réparer avant toute utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

Les outils de coupe doivent toujours être bien affûtés et propres.

Des outils de coupe bien entretenus et dotés d'arêtes bien tranchantes sont moins susceptibles de se bloquer et plus faciles à diriger.

Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les grains, etc. conformément aux présentes instructions, tout en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à réaliser.

L'utilisation de l'outil électrique pour une tâche autre que celle pour laquelle il a été conçu peut provoquer des situations à risques.

Maintenez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation sans danger ni le contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.

Utilisation et entretien de l'outil à batterie

Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.

Un chargeur compatible avec un type de batterie peut engendrer un risque d'incendie en cas d'utilisation avec un autre type de batterie.

Utilisez les outils électriques uniquement avec les batteries spécifiquement prévues.

L'utilisation de toute autre batterie peut engendrer un risque de blessure et d'incendie.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, stockez-la à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques risquant d'établir le contact entre les deux bornes.

Le court-circuit des bornes peut causer des blessures ou un incendie.

Dans des conditions impropres, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.

Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.

N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié.

Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible donnant lieu à un incendie, une explosion ou à des risques de blessure.

N'exposez pas une batterie à des flammes ou à une température excessive.

L'exposition à des flammes ou à une température supérieure à 265°F (130 °C) risque d'entraîner une explosion.

Observez toutes les consignes de charge et ne chargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.

Le chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée risque d'endommager la batterie et d'accroître le risque d'incendie.

Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et ses embouts conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.

L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Veillez à ce que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.

Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité en cas d'imprévu.

Réparation

Votre outil électrique doit être réparé par une personne qualifiée n'utilisant que des pièces de remplacement identiques.

Ainsi, la sûreté de l'outil électrique est garantie.

Ne réparez jamais des batteries endommagées.

La réparation des batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou par des fournisseurs de service autorisés.



Orange-Line

Utilisez les outils exclusivement en accord avec les instructions de travail internes à l'entreprise. Les conducteurs d'outils doivent être autorisés par l'entreprise pour les travaux à réaliser.

Règles globalement applicables : manipulez les câbles comme s'ils étaient sous tension. Aucun outil ATEX

Vérifiez les caractéristiques des câbles afin de confirmer que le câble n'est pas multifilaire. La découpe simultanée de câbles multifilaires conducteurs ou de plusieurs câbles conducteurs risque de produire un arc électrique ou une électrocution. Danger de mort. N'utilisez pas cet outil pour la découpe de câbles multifilaires ou de plusieurs câbles.

Ne découpez pas de câbles multifilaires sous tension. Avant de débiter le travail, vérifiez l'absence de tension sur les câbles multifilaires.



* Le texte utilisé dans les « Consignes générales de sécurité applicables aux appareils électriques » de ce manuel est obligatoirement tiré directement de la norme UL/SCA/EN 62841-1 applicable. Celle-ci couvre les normes de sécurité générales applicables à de nombreux types d'appareil électrique, dont certaines peuvent ne pas être applicables dans le cas présent.



ADVERTENCIA

E

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas *



Debe consultar todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que incluye esta herramienta eléctrica.

Si no sigue todas las instrucciones que se indican a continuación, podrían desencadenarse situaciones de descarga eléctrica, incendio o daños graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones por si desea consultarlas en el futuro.

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que se alimenta de la red eléctrica (con cable) o a una herramienta que funcione con pilas o batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.

Es más probable que se produzcan accidentes en lugares oscuros o abarrotados.



No accione herramientas eléctricas en entornos explosivos, como en presencia de polvo, gases o líquidos explosivos.

Las herramientas eléctricas sueltan chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

Los niños y circunstantes deben mantenerse alejados mientras se utiliza una herramienta eléctrica.

Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con las tomas de corriente. No modifique nunca el enchufe en forma alguna. No utilice adaptadores de corriente con herramientas mecánicas con toma de tierra.

El uso de enchufes sin modificar y tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.



Evite el contacto del cuerpo con cualquier superficie que tenga toma de tierra, por ejemplo, tubos de alimentación, estufas, radiadores y refrigeradores.

El riesgo de descarga eléctrica es mayor si el cuerpo está en contacto con una toma de tierra.



Las herramientas no deben exponerse a la lluvia ni a entornos húmedos.

Si una herramienta eléctrica entra en contacto con el agua, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice de forma incorrecta el cable. No utilice nunca el cable para transportar, desenchufar o tirar de la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de calor, grasa, bordes afilados o elementos en movimiento.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

Si va a utilizar una herramienta eléctrica en el exterior, conéctela a un alargador adecuado.

De esta manera se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Si debe utilizar una herramienta eléctrica en algún área húmeda o mojada, use un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección.

De esta manera se reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Manténgase alerta, actúe con cuidado y utilice el sentido común cuando esté trabajando con una herramienta eléctrica.

Nunca utilice una herramienta eléctrica si está cansado ni bajo la influencia de fármacos o alcohol.

Una pequeña distracción mientras se utiliza una herramienta eléctrica puede causar daños personales graves.



Utilice un equipo protector. Utilice siempre protección ocular.

El uso de equipamiento de protección como mascarillas para el polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva para las condiciones adecuadas puede disminuir el riesgo de lesiones.

Evite que el equipo se encienda involuntariamente. Compruebe que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o la batería, transportarla o cargarla.

Si está tocando con el dedo el interruptor al transportar una herramienta eléctrica o la conecta cuando está encendida, es más fácil que se produzca un accidente.

Antes de encender una herramienta eléctrica, retire cualquier llave o pieza de ajuste.

Cualquier pieza o llave conectada a una parte giratoria de la herramienta podría causar daños personales.

No intente abarcar demasiado. Mantenga siempre el equilibrio y la posición firme.

De esta forma controlará mejor la herramienta ante una situación inesperada.

Utilice la ropa adecuada. No se ponga ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de elementos en movimiento.

Las piezas en movimiento podrían atrapar la ropa suelta, las joyas o el pelo largo.

Si se proporcionan dispositivos para conectar unidades de captación y extracción de polvo, compruebe que están conectados y se utilizan correctamente.

La captación de polvo puede reducir el peligro causado por el polvo.

No ignore los principios de seguridad de la herramienta por estar familiarizado con ella debido al uso frecuente.

Si no tiene cuidado, puede causar daños graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de la herramienta eléctrica

No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación.

Una herramienta adecuada realizará el trabajo mejor, de forma más segura y a la velocidad para la que se ha diseñado.

No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende y la apaga.

Si la herramienta no se puede controlar con el interruptor, resulta peligrosa y se debe reparar.

Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, en caso de que sea desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar algún accesorio o simplemente almacenar una herramienta.

Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta se encienda accidentalmente.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita su uso a personas que no conozcan bien la herramienta o no hayan leído las instrucciones.

Las herramientas eléctricas suponen un peligro para los usuarios sin formación.

Cuide el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Compruebe la alineación o unión de elementos que se mueven, la rotura de piezas o cualquier otro estado que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta sufre alguna avería, repárela antes de utilizarla.

Muchos accidentes se producen debido a un mantenimiento deficiente de la herramienta.

Las herramientas de corte se deben mantener afiladas y limpias.

Si el mantenimiento de las herramientas de corte con bordes afilados es el adecuado, es menos probable que se produzcan uniones y resulta más fácil su control.

Siga estas instrucciones cuando utilice la herramienta, los accesorios y las brocas, etc., y tenga siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar.

Si utiliza la herramienta con fines para los que no está diseñada, podría dar lugar a una situación de peligro.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.

Si los mangos y las superficies de agarre resbalan, no permiten controlar de forma segura la herramienta en situaciones inesperadas.

Uso y mantenimiento de la herramienta con pilas o batería

Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante.

Aunque un cargador sea adecuado para un tipo de batería, puede suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra distinta.

Utilice herramientas eléctricas con baterías diseñadas específicamente para ellas.

El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones o de incendio.

Cuando no se esté utilizando, mantenga la batería alejada de otros objetos de metal, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos de metal pequeños que puedan establecer conexión entre los terminales.

Si se produce un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede producirse un incendio.

Evite el contacto con el líquido que puede expulsar la batería en condiciones abusivas. Si se produce contacto accidentalmente, lave con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.

El líquido expulsado por la batería puede producir irritación o quemaduras.

No utilice una batería o herramienta que esté dañada o haya sido alterada.

Las baterías dañadas o alteradas pueden presentar un comportamiento no predecible que puede provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.

No exponga la batería ni la herramienta al fuego ni a altas temperaturas.

La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 265°F (130 °C) puede provocar una explosión.

Siga las instrucciones para cargar la batería o la herramienta y no lo haga fuera del intervalo de temperatura que se especifica.

Si realiza la carga de manera incorrecta o fuera del rango de temperatura especificado, puede provocar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y sus puntas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.

El uso de la herramienta eléctrica para operaciones distintas de las previstas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.

Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta de forma segura en situaciones inesperadas.

Asistencia

Solo debe reparar la herramienta personal cualificado y debe utilizar siempre piezas de repuesto idénticas.

De esta forma se garantiza la seguridad de la herramienta.

No repare nunca las baterías dañadas.

La reparación de las baterías solo deben llevarla a cabo el fabricante o proveedores autorizados.



Orange-Line (Línea naranja)

Utilice las herramientas exclusivamente en conformidad con las instrucciones de trabajo de la empresa. Los operarios de las herramientas deben estar autorizados por la empresa para desempeñar el trabajo.

Reglas generales: manipule todos los cables como si estuvieran bajo tensión. No hace falta ninguna herramienta ATEX

Revise las especificaciones del cable para confirmar que el cable no sea multiconductor. El corte de cables multiconductores y conductores o de varios cables conductores de forma simultánea puede provocar una descarga en el arco eléctrico o una descarga eléctrica con peligro de muerte. No utilice esta herramienta para cortar varios cables o cables multiconductores.

No corte ningún cable multiconductor que esté bajo tensión. Antes de comenzar con el trabajo, compruebe que el cable multiconductor esté libre de tensión.



* El texto utilizado en la sección de Advertencias de seguridad general para máquinas eléctricas es una reproducción exacta, como se exige, de la correspondiente norma UL/CSA/EN 62841-1. Esta sección contiene prácticas de seguridad generales para muchas herramientas eléctricas de distintos tipos. No todas las precauciones corresponden a cada herramienta y algunas no corresponden a este aparato.

⚠ ATENCIÓN



Avvertenze di sicurezza generali dell'utensile elettrico*

Le seguenti istruzioni sono da leggere molto attentamente. Errori nel rispettare le seguenti istruzioni possono causare scossa elettrica, incendi e/o ferite gravi.

Il termine „apparecchio” usato di seguito si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo elettrico), ad utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo elettrico), a macchine ed apparecchi elettrici.

Conservare con cura queste istruzioni.

Il termine „elettrotensile” utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

Posto di lavoro

Tenere in ordine e pulito il posto di lavoro.

Disordine e un posto di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.



Non lavorare con l'apparecchio in ambienti con pericolo di esplosioni, dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli apparecchi generano scintille che possono far prendere fuoco a polvere o vapore.

Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'apparecchio.

In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.



Evitare il contatto con oggetti con messa a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.

Il rischio di una scarica elettrica aumenta se l'utenet si trova su un pavimento conduttore di corrente.



Tenere l'apparecchio riparato dalla pioggia e da ambienti bagnati.

L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di una scarica elettrica.

Non usare il cavo per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, olio, spigoli taglienti o oggetti in movimento.

Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di una scarica elettrica.

Se si lavora con l'apparecchio all'aperto, usare esclusivamente prolunghe autorizzate anche per l'impiego all'aperto.

L'utilizzo di una prolunga autorizzata all'impiego all'aperto riduce il rischio di una scarica elettrica.

Sicurezza delle persone

Lavorare con l'apparecchio prestando attenzione e con consapevolezza. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.

Un momento di deconcentrazione durante l'impiego di un apparecchio può causare ferite gravi.



Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali di protezione.

L'equipaggiamento di protezione personale, come maschera parapolvere, scarpe non sdrucciolevoli, casco di protezione ed una protezione acustica per proteggere dal rumore, a seconda del tipo e dell'impiego dell'apparecchio, diminuiscono il rischio di incidenti.

Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento.

Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di avviare l'apparecchio.

Un utensile o una chiave che si trova in una parte dell'apparecchio in movimento può causare ferimenti. Non toccare mai pezzi in movimento (in circolazione).

Non sopravvalutarsi. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio.

In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'apparecchio in situazioni inaspettate.

Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere lontano capelli, abiti e guanti da parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero essere afferrati da parti in movimento.

In caso sia possibile montare dispositivi aspirapolvere o raccogliopolvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

L'utilizzo di questi dispositivi riduce pericoli causati dalla polvere.

Trattare ed utilizzare con cura gli apparecchi elettrici

Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio previsto per il tipo di lavoro.

Con l'apparecchio adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.

Non utilizzare apparecchi con l'interruttore difettoso.

Un apparecchio, che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.

Prima di procedere ad operazioni di regolazione sulla macchina, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di porre la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.

Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente

Conservare l'apparecchio non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non sono pratiche o che non hanno letto questi avvertimenti.

Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone che non hanno esperienza.

Curare attentamente l'apparecchio. Controllare il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate e che non siano così danneggiati da impedire un corretto funzionamento dell'apparecchio. Fare riparare pezzi danneggiati prima dell'utilizzo dell'apparecchio da personale qualificato o da un'officina di servizio assistenza ai clienti autorizzata dalla Klauke.

La manutenzione non corretta degli utensili è una delle cause principali di incidenti.

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

Utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli affilati si bloccano di meno e sono più facili da utilizzare

Utilizzare gli apparecchi, accessori, utensili d'impiego etc. secondo questi avvertimenti e così come previsto per il tipo particolare di apparecchio. Rispettare le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.

L'utilizzo dell'apparecchio per scopi diversi da quello previsto può causare situazioni pericolose. Per ragioni di sicurezza è vietato apportare modifiche di propria iniziativa all'apparecchio.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.

Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.

Avere cura d'impiegare negli elettrotensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.

L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare inosservanza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.

Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.

Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitare assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi.

Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.

Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e gli inserti ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.

L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.

Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

Assistenza

Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.

In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.



Orange-Line

Utilizzare esclusivamente strumenti conformi alle procedure operative aziendali. Le guide per gli strumenti devono essere autorizzate dall'azienda per lo svolgimento del lavoro.

Regole generali: Manipolare tutti i cavi come se fossero sotto tensione. Assenza di strumento ATEX

Verificare le specifiche del cavo per accertarsi che non sia multiconduttore. Se si effettua il taglio di cavi multiconduttori in tensione o di cavi multipli in tensione, è possibile provocare un arco elettrico o una scossa elettrica con conseguenze mortali. Non utilizzare questo strumento per tagliare cavi multiconduttori o cavi multipli.

Non tagliare cavi multiconduttori in tensione. Prima di iniziare il lavoro, verificare l'assenza di tensione.



* Il testo usato nella sezione Avvertenze di sicurezza generali dell'utensile elettrico di questo manuale è riportato letteralmente, come richiesto, ai sensi dello standard UL/CSA/EN 62841-1 applicabile. Questa sezione contiene le procedure generali di sicurezza per molti tipi differenti di utensili elettrici. Non tutte le precauzioni si applicano a ogni utensile e alcune non si applicano a questo utensile.

LET OP

NL

Algemene veiligheids waarschuwingen i.v.m. elektrisch gereedschap*



Alle voorschriften lezen. Fouten bij de inachtneming van de onderstaande voorschriften kunnen elektrische schokken, brand en / of ernstige ongevallen veroorzaken.

Het hierna volgende begrip „elektrisch apparaat“ heeft betrekking op via het stroomnet werkende elektrische gereedschappen (met stroomkabel), op machines en op elektrische apparaten.

Volg deze voorschriften goed op.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Werkplek

Houdt uw werkplek schoon en opgeruimd.

Rommelige en onverlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.



Werk met het elektrische apparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die stoffen of dampen kunnen ontsteken.

Houdt kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische apparaat op afstand.

Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met een geaard elektrisch apparaat. Originele stekkers en passende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.

Is het apparaat met een veiligheidsschakelaar uitgerust, dan mag het alleen op een beveiligd stopcontact aangesloten worden.



Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes, zoals van buizen, radiatoren, haarden en koelkasten.

Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.



Houdt het apparaat van regen of vochtigheid vandaan.

Het indringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor doeleinden waarvoor het niet bedoeld is, b.v. om het apparaat te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houdt de kabel verwijderd van hitte, olie, scherpe kanten, of zich bewegende apparaatonderdelen.

Beschadigde of verwikkelde kabel verhoogt het risico op een elektrische schok.

Als u buiten werkt met een elektrische apparaat, gebruik dan uitsluitend een verlengkabel die daarvoor geschikt is.

Met een geschikte verlengkabel vermindert u het risico op een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees opmerkzaam op wat u gaat doen, en ga met verstand aan het werk met een elektrisch apparaat. Gebruik het elektrisch apparaat niet, wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicamenten staat.

Een moment van onoplettendheid bij gebruik van het apparaat kan tot ernstige ongevallen leiden.



Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.

Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbeschermers, al naar gelang het elektrische apparaat, vermindert het risico op ongevallen.

Voorom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.

Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of sleutels, voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt.

Een gereedschap of sleutel, dat zich in een draaiend apparaatdeel bevindt, kan voor verwondingen zorgen. Grijp nooit in bewegende (draaiende) delen.

Overschat uzelf niet. Zorg voor een veilige stand en behoudt altijd uw evenwicht.

Daardoor kunt u in onverwachte situaties beter controle houden over het apparaat.

Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houdt haren, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende delen.

Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende delen gegrepen worden.

Wanneer stofzuig- en opvanginstallaties gemonteerd kunnen worden, vergewis u er van dat deze aangesloten zijn en juist gebruikt worden.

Het gebruik van deze installaties vermindert gevaren door stof.

Zorgvuldige omgang met en gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het elektrisch apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.

Met het geschikte elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch apparaat waarvan de schakelaar defect is.

Een elektrisch apparaat, dat zich niet meer in- of uit laat schakelen, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.

Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Berg ongebruikte elektrische apparaten buiten de reikwijdte van kinderen op. Laat personen het elektrische apparaat niet gebruiken, die hiermee niet vertrouwd zijn of deze voorschriften niet gelezen hebben.

Elektrische apparaten zijn gevaarlijk, wanneer deze door onervaren personen gebruikt worden.

Onderhoud het elektrische apparaat met zorg. Controleer of bewegende apparaatdelen probleemloos functioneren en niet knellen, of delen gebroken of zo beschadigd zijn, dat het functioneren van het elektrisch apparaat beïnvloed wordt. Laat beschadigde delen voor gebruik van het elektrische apparaat door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde Klauke servicewerkplaats repareren.

Veel ongevallen hebben hun oorzaken in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houdt snijgereedschappen scherp en schoon.

Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten knellen minder en laten zich gemakkelijker bedienen.

Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, hulpgereedschappen enz. conform deze voorschriften en zo, zoals het voor het specifieke gereedschap voorgeschreven is. Neem daarbij de arbeidsvoorwaarden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. Het gebruik van elektrische apparaten voor andere als de bedoelde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Ledere eigenhandige wijziging aan een elektrische apparaat is uit veiligheidsoverwegingen niet toegestaan.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.

Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.

Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met papercijls, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.

Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.

Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en de inzetstukken enz. in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing, rekening houdend met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.

Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.

Gladde handgrepen en greepvlakken maken een veilige bediening en controle van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk.

Service

Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.



Orange-Line

Gebruik gereedschappen uitsluitend in overeenstemming met de werkinstructies van het eigen bedrijf. Operators van gereedschappen moeten door het bedrijf zijn geautoriseerd voor het uit te voeren werk.

Algemene regel: Behandel alle kabels alsof deze onder spanning staan. Geen ATEX-gereedschap

Controleer de kabelspecificaties om te bevestigen dat de kabel niet meeraderig is. Het snijden van onder spanning staande meeraderige kabels of verschillende onder spanning staande kabels tegelijkertijd kan leiden tot een vlamboomgevaar of een elektrische schok met de dood tot gevolg. Gebruik dit gereedschap niet voor het snijden van meeraderige of verschillende kabels.

Snij geen meeraderige kabels die onder spanning staan. Controleer voor aanvang van het werk of de meeraderige kabels spanningsloos zijn.



* De tekst die gebruikt is in het hoofdstuk "Algemene veiligheids waarschuwingen in verband met elektrisch gereedschap" van deze handleiding, komt [zoals verplicht] woordelijk uit de geldende norm UL/CSA/EN 62841-1. Dit hoofdstuk bevat algemene veiligheidsvoorschriften voor een groot aantal verschillende soorten elektrisch gereedschap. Niet ieder voorschrift geldt voor ieder stuk gereedschap, en sommige zijn niet van toepassing op deze machine.

⚠ VIKTIGT

S



Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktyg*

Samtliga anvisningar skall läsas. Fel, när det gäller att följa de nedan uppförda anvisningarna, kan försäkra elektriska stötar, brand och/eller svåra personskador.

Det i det följande använda begreppet "elektriskt instrument" hänförs till nätdrivna elektroverktyg (med nätkabel), till batteridrivna elektroverktyg (utan nätkabel), till maskiner och elektriska instrument.

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR VÄL.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänförs till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats

Håll arbetsområdet rent och ordentligt.

Ordning och ej upplysta arbetsområden kan leda till olyckor.



Arbeta inte med det elektriska instrumentet i omgivning med explosionsrisk, i vilken brännbara vätskor, gaser eller damm finns.

Elektriska instrument skapar gnistor, som kan antända dammet eller ångorna.

Håll barn och andra personer på avstånd när det elektriska instrumentet används.

Blir du distraherad kan du förlora kontrollen över instrumentet.

Elektrisk säkerhet

Stickkontakten till det elektriska instrumentet måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något vis. Använd ingen adapterkontakt tillsammans med jordade elektriska instrument. Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.

Är det elektriska instrumentet utrustat med en skyddsledare, får det bara anslutas till jordade uttag.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor och med, värmesystem, spisar och kylskåp.

Det finns en större risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.

Håll instrumentet borta från regn och fukt.



Inträngande av vatten i ett elektroinstrument förhöjer risken för en elektrisk stöt.

Använd inte kabeln till något annat än den är avsedd för, t.ex. bära eller hänga upp instrumentet, eller för att dra kontakten ur uttaget. Håll kabeln borta från hetta, olja, skarpa kanter eller instrumentdelar som rör sig.

Skadade eller trassliga kablar förhöjer risken för en elektrisk stöt.

Personlig säkerhet

Vor uppmärksam, ge akt på vad du gör och använd förnuftet när du arbetar med ett elektriskt instrument. Använd det elektriska instrumentet inte när du är trött eller står under inflytande av droger, alkohol eller mediciner.

Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av instrumentet kan leda till allvariga personskador.



Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Om du bär personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörskydd, allt beroende på typ och användning av det elektriska instrumentet, förminskar det risken för personskador.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.

Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätsladden kan olycka uppstå. Avlägsna installationsverktyg eller skruvknippen innan du kopplar till det elektriska instrumentet.

Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en instrumentdel som roterar, kan leda till personskador. Grip aldrig in i delar som rör sig (rotor).

Overskatta dig inte. Sörj för att du står säkert och håll alltid balansen.

Därigenom kan du bättre kontrollera instrumentet i oväntade situationer.

Bär lämplig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från delar som rör sig.

Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

När dammvägnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, försäkra dig om att dessa är anslutna och används rättigt.

Om dessa anordningar används förminskar det riskerna beroende på damm.

Ömsorgsfull hantering och användning av elektriska instrument

Överbelasta inte det elektriska instrumentet. Använd det elektriska instrument för ditt arbete såsom det är avsett.

Med det passande elektriska instrumentet arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.

Använd inget elektriskt instrument vars kontakt är defekt.

Ett elektriskt instrument som inte längre låter sig kopplas till eller från är farligt och måste repareras.

	Dra stikkproppen ur vegguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörskdelar byts ut eller elverktøyet lagras. <i>Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktøyet.</i> Förvara det elektriska instrumentet utom räckvidd för barn när det inte används. Låt inte personer använda instrumentet som inte är förtrogna med detta eller inte har läst dessa anvisningar. <i>Elektriska instrument är farliga, när de används av oerfarna personer.</i> Vårda det elektriska instrumentet omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga instrumentdelar fungerar oklanderligt och inte sitter fast, om delar är avbrutna eller så skadade att det elektriska instrumentets funktion påverkas negativt. Låt, innan det elektriska instrumentet används, reparera skadade delar av kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad Klauke verkstad för kundtjänst. <i>Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna elektroverktøy.</i> Håll skärverktøy vassa och rena. <i>Omsorgsfullt vårdade skärverktøy med skarpa eggar fastnar inte så lätt och är lättare att föra.</i> Använd elektriska instrument, tillbehör, insatsverktøy osv. i enlighet med dessa anvisningar och så som det är föreskrivet för denna speciella instrumenttyp. Ta därvid hänsyn till arbetsmiljökonen och den aktivitet som skall utföras. <i>Användandet av det elektriska instrumentet för annat än de avsedda användningarna kan leda till farliga situationer. Varje egenmäktig förändring av det elektriska instrumentet är förbjuden av säkerhetsskäl.</i> Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktøy Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat. <i>Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.</i> Använd endast batterier som är avsedda för aktuell elverktøy. <i>Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.</i> Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna. <i>En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.</i> Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare. <i>Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.</i> Använd elverktøyet, tillbehören och insatserna m.m. i enlighet med denna bruksanvisning, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. <i>Användning av elverktøyet för andra ändamål än de avsedda kan leda till farliga situationer.</i> Håll handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. <i>Håla handtag och grepppytor gör det omöjligt att hantera och kontrollera verktøyet på ett säkert sätt i oväntade situationer.</i> Service Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktøyet och endast med originalreservdelar. <i>Detta garanterar att elverktøyet's säkerhet upprätthålls.</i>
--	---

	Orange-Line Använd endast verktøy som överensstämmer med företagsinterna arbetsanvisningar. Verktøysanvändare måste ha behörighet av företaget för att utföra arbeten. Allmän regel: Hantera alla kablar som om de vore spänningsförande. Inga ATEX-verktøy Kontrollera kabelspecifikationen för att bekräfta att kabeln inte har flera ledare. Kapning av strömförande kablar med flera ledare eller flera strömförande kablar samtidigt kan medföra ett överslag eller en strömstöt med dödsfall som följd. Använd inte detta verktøy för att kapa kablar med flera ledare eller flera kablar. Kapa inte spänningsförande kablar med flera ledare. Kontrollera kablar med flera ledare så att de är spänningsfria innan arbetet påbörjas.
---	---



* Texten i avsnittet Allmänna säkerhetsvarningar för motordrivna verktøy i den här bruksanvisningen är ordagrant, enligt krav, från tillämpning standard UL/CSA/EN 62841-1. Det här avsnittet innehåller allmänna säkerhetsrutiner för många olika typer av motordrivna verktøy. Alla föreskrifter gäller inte för alla verktøy, och vissa gäller inte för det här verktøyet.

! OBS

N

	Generelle sikkerhetsadvarsler for el-verktøy* Samtlige anvisninger må leses. Feil relatert til overholdelse av anvisningene nedenfor kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Begrepet „elektrisk apparat“, som er brukt i det følgende, refererer til nettdrevet elektroverktøy (med nettkabel), batteridrevet elektroverktøy (uten nettkabel), maskiner og elektriske apparater.
--	--

TA GODT VARE PÅ DISSE ANVISNINGENE.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Arbeidsplass

Hold alltid arbeidsområdet rent og ryddig.

Uordentlige og ubelyste arbeidsområder kan forårsake ulykker.



Ikke bruk det elektriske apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske apparater genererer gnister som kan antenne støv eller damp.

Hold barn og andre personer borte fra området når det elektriske apparatet er i bruk.

Manglende konsentrasjon kan føre til at brukeren mister kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhet

Tilkoplingsstøpsleiet på det elektriske apparatet må passe til stikkkontakten. Støpsleiet må ikke under noen omstendigheter forandres. Ikke bruk adapterstøpsler i kombinasjon med beskyttelsesjordelede elektriske apparater. Uforandrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Hvis det elektriske apparatet er utstyrt med en jordledning, må det kun tilkoples en jordnet stikkontakt.



Unngå kroppskontakt med jordelede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.



Det er større risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordnet.

Hold apparatet borte fra vann og fuktighet.

Hvis det kommer vann inn i elektroapparatet er det større risiko for elektrisk støt.

Ikke bruk kabeln til andre formål, f.eks. til å bære apparatet, henge det opp eller trekke støpsleiet ut av stikkkontakten.

Hold kabelen borte fra varme, olje, skarpe kanter og apparatdelar som er i bevegelse.

Skadete eller flokete kabler øker risikoen for elektrisk støt.

Ved bruk av det elektriske apparatet utendørs må det kun brukes skjoteledninger som er godkjent for utendørs bruk.

Ved bruk av en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk reduseres risikoen for elektrisk støt.

Personers sikkerhet

Vær oppmerksom, vær forsiktig med hva du gjør og bruk sunn fornuft ved arbeidet med det elektriske apparatet. Ikke bruk det elektriske apparatet når du er trett eller under påvirkning av narkotika, alkohol eller medikamenter.

Et øyeblikks oppmerksomhet ved bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.



Bruk personlig verneutstyr og bruk alltid vernebriller.

Ved bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, skliskis vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av det elektriske apparatets type og bruksområde, reduseres risikoen for personskader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forvis deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.

Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skruknøler for det elektriske apparatet slås på. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende apparatdel kan føre til personskader.

Grip aldri inn i bevegelige (roterende) deler.

Ikke overvurd deg selv. Sørg for at du står stødig og alltid har god balanse.

På denne måten kan du kontrollere apparatet bedre i uventede situasjoner.

Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klesplagg eller smykker. Hold hår, klesplagg og hansker borte fra deler som er i bevegelse.

Løstsittende klesplagg, smykker eller langt hår kan trekkes inn i bevegelige deler.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, skal det kontrolleres at slike er tilkoplede og brukes på riktig måte.

Ved bruk av slike innretninger reduseres de farer støv representerer.

Omhyggelig omgang med og bruk av elektriske apparater

Ikke overbelast det elektriske apparatet. Bruk et egnet elektrisk apparat for arbeidet som skal utføres.

Med et egnet elektrisk apparat kan arbeidene utføres bedre og sikrere innenfor det oppgitte ytelsesområdet.

Ikke bruk et elektrisk apparat med defekt bryter.

Et elektrisk apparat som ikke kan slås på eller av er farlig og må repareres.

Trekk støpsleiet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdelar eller legger maskinen bort.

Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

Elektriske apparater som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn. Det elektriske apparatet må ikke betjenes av personer som ikke er kjent med apparatet eller som ikke har lest disse anvisningene.

Elektriske apparater representerer en fare hvis de brukes av uerfarne personer.

Plei det elektriske apparatet omhyggelig. Kontrollér om bevegelige apparatdeler fungerer som de skal og ikke er trege, om deler er ødelagt eller skadet på en slik måte at det elektriske apparatets funksjonsdyktighet er nedsatt. Sørg for at skadede deler repareres av kvalifisert fagpersonale eller av et autorisert Klauke kontrakts-kundeserviceverksted før det elektriske apparatet tas i bruk.

Mange ulykker har sin årsak i dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.

Hold skjærverktøyet skarpt og rent.

Hold omhyggelig pleiet skjærverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre fast og er enklere å føre.

Bruk elektriske apparater, tilbehør, innsatsverktøy osv. som er oppført i disse anvisningene og på den måten som er foreskrevet for den aktuelle apparattypen. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidsoppavgen som skal utføres.

Bruk av de elektriske apparatene til andre anvendelser enn det som er beskrevet kan føre til farlige situasjoner. Av sikkerhetsmessige årsaker er enhver egenmektdig forandring av det elektriske apparatet forbudt.

Omhyggelig bruk og håndtering av batteridrevne verktøy

Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten.

Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.

Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

Ved gal bruk kan det lette væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.

Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.

Bruk elektroverktøyet, tilbehør og innsatsene m.m. i samsvar med denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.

Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn de det er beregnet på, kan føre til farlige situasjoner.

Hold håndtak og greplatter tørre, rene og fri for olje og fett.

Glatte håndtak og greplatter gjør det umulig å håndtere og kontrollere verktøyet på en sikker måte i uforutsette situasjoner.

Service

Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.



Orange-Line

Verktøyene må utelukkende brukes i tråd med firmaets arbeidsinstruksur. De som skal bruke verktøyene, må være godkjent av firmaet for arbeidet som skal utføres.

Generell regel: Alle kabler skal behandles som om de er spenningsførende. Ikke ATEX-verktøy

Kontrollér kabelspesifikasjonene for å bekrefte at kabelen ikke er flertrådet. Hvis du skjærer over strømførende flertrådede kabler eller flere strømførende kabler samtidig, kan det føre til overslag (lysbue) eller elektrisk støt. Dette medfører livsfare. Ikke bruk dette verktøyet til å skjære over flertrådede kabler eller flere kabler samtidig.

Du må ikke skjære over spenningsførende flertrådede kabler. Før du begynner, må du kontrollere at flertrådede kabler er spenningsfrie.



* Teksten brukt i delen Generelle sikkerhetsadvarsler for el-verktøy i denne bruksanvisningen er ordrett, som påkrevd, fra den gjeldende standarden UL/CSA/EN 62841-1. Denne delen inneholder generell sikkerhetspraksis for mange ulike typer el-verktøy. Ikke alle forholdsregler gjelder for hvert verktøy, og noen gjelder ikke for dette verktøyet.



Generelle sikkerhetsadvarsler for maskinværktøy*



Alle anvisninger skal leses. Hvis de anvisninger, der er anført i det etterfølgende, ikke overholdes korrekt, kan det medføre elektrisk støt, brand og/eller alvorlige personskader.

Med begrepet „elektrisk apparat“, der anvendes etterfølgende, menes nettdrevne elektroverktøyer (med kabel til strømnettet), akku-drevne elektroverktøyer (uden kabel til strømnettet), maskiner og elektriske apparater.

DISSE ANVISNINGER OPBEVARES FORSVARLIGT.

Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb „el-verktøj“ refererer til nettdrevet el-verktøj (med netkabel) og akkudrevet el-verktøj (uden netkabel).

Arbeidsplads

Arbejdspladsen holdes ren og opryddet. Uorden og uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.



Der må ikke arbejdes med det elektriske apparat i omgivelser med fare for eksplosion, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.

Elektriske apparater danner gnister, der kan antænde gasserne eller støvet.

Børn og andre personer holdes væk, mens det elektriske apparat benyttes.

Hvis man bliver forstyrret, kan man miste kontrollen over apparatet.

Elektrisk sikkerhed

Stikket på det elektriske apparat skal passe til stikkontakten. Der må på ingen måde ændres ved stikket. Anvend ikke adapterstik sammen med elektriske apparater med beskyttelsesjording. Stik, der ikke er ændret ved, og dertil passende stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk støt.

Hvis det elektriske apparat er udstyret med beskyttelsesleder, må det kun tilsluttes til stikkontakter med beskyttelseskontakt. Under risiko for kontakt med overflader med jordforbindelse, som for eksempel rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er øget risiko for elektrisk støt, hvis kroppen er jordet.



Apparatet holdes væk fra våde omgivelser eller regn.

Hvis der trænger vand ind i et elektroapparat, øger det risikoen for elektrisk støt.

Kablet må ikke bruges til andet end det, det er beregnet til; apparatet må ikke bæres eller hænges op i det, og det må ikke bruges til at trække stikket ud af stikkontakten. Kablet holdes væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller dele på apparatet, der bevæger sig.

Beskadigede kabler eller kabler, der er viklet ind i noget, øger risikoen for elektrisk støt.

Hvis der arbejdes med et elektrisk apparat i det fri, må der kun benyttes forlængerledninger, der også er beregnet til udendørs brug.

Hvis der benyttes en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker det risikoen for elektrisk støt.

Personersikkerhed

Vær opmærksom, vær klar over, hvad du gør, og vær fornuftig, når du går i gang med arbejdet med et elektrisk apparat. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, spiritus eller medicin.

Et øjeblik uopmærksomhed, når apparatet benyttes, kan medføre alvorlige personskader.



Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.

Brugen af personligt beskyttelsesudstyr så som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelsskjelm eller høreværn, alt efter hvad det elektriske apparat bruges til og hvilken type det er, mindsker risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet gangsnævning. Kontrollér, at el-verktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.

Undgå at bære el-verktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-verktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Indstillingsværktøjer og skruenøgler fjernes, før der tændes for det elektriske apparat. Et stykke værktøj eller en nøgle, der befinder sig i en del i apparatet, der drejer rundt, kan medføre personskader.

Stik aldrig hånden ind i dele, der bevæger sig (roterer).

Overvurder ikke dig selv. Sørg altid for at stå sikkert og hold hele tiden balancen.

På den måde kan apparatet bedre kontrolleres i uventede situationer.

Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Har, tøj og handsker holdes væk fra dele, der bevæger sig.

Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de dele, der bevæger sig.

Hvis der kan monteres støvdugsnugning og indretninger til opfangning af støv, så hold øje med, at de er tilsluttet og bliver brugt rigtigt.

Brugen af sådanne indretninger mindsker ulemper forårsaget af støv.

Omhu i omgangen med og brugen af elektriske apparater

Det elektriske apparat må ikke overbelastes. Anvend det elektriske apparat, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.

Med det rigtige elektriske apparat arbejder man bedre og mere sikkert i det angivne ydelsesområde.

Brug ikke et elektrisk apparat med en defekt afbryder.

Et elektrisk apparat, der ikke mere kan tændes og slukkes for med afbryderen, er farligt og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.

Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-verktøjet.

Når det elektriske apparat ikke er i brug, opbevares det uden for børns rækkevidde. Lad ikke det elektriske apparat bruge af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst disse anvisninger.

Elektriske apparater er farlige, når de benyttes af uerfarne personer.

	Det elektriske apparat passes omhyggeligt. Det kontrolleres, om bevægelige dele virker perfekt og ikke sidder fast, om der er dele, der er knækkede eller så beskadigede, at det elektriske apparats funktion er nedsat. Inden det elektriske apparat tages i brug, skal beskadigede dele repareres af kvalificeret fagpersonale eller af et autoriseret Klauke kontakt-serviceværksted. <i>Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.</i> Skære værktøjerne holdes skarpe og rene. <i>Omhyggeligt passede skære værktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så let fast, og de er nemmere at føre.</i> Elektriske apparater, tilbehør, indsatsværktøjer osv bruges som anført i disse anvisninger og på den måde, som reglement foreskriver for denne specielle type apparater. I den forbindelse skal der tages hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. <i>Hvis elektriske apparater bruges til andet end det, de er beregnet til, kan det føre til farlige situationer. Af sikkerhedsgrunde er det forbudt at ændre noget som helst ved det elektriske apparat på egen hånd.</i> Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj Oplad kun akku'er i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten. <i>Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.</i> Brug kun de akku'er, der er beregnet til el-værktøjet. <i>Brug af andre akku'er øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.</i> Ikke benyttede akku'er må ikke komme i berøring med kontrolcips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontaktterne. <i>En kortslutning mellem batteri-kontaktterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.</i> Hvis akku'en anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akku'en. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. <i>Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.</i> Brug elværktøjet, tilbehøret og indsatserne m.m. i overensstemmelse med denne brugsanvisning, og tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. <i>Brug af elværktøjet til andre formål end dem, det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.</i> Sørg for, at håndtag og grebsflader er tørre, rene og fri for olie og fedt. <i>Glatte håndtag og grebsflader gør det umuligt at håndtere og kontrollere værktøjet sikkert i uforudsete situationer.</i> Service Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. <i>Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.</i> Orange-Line Værktøj må kun bruges i henhold til firmaets arbejdsinstruktioner. Brugere af værktøj skal være godkendt af firmaet til det arbejde, der skal udføres. Generelle regler Alle kabler skal behandles, som om de er spændingsførende. Ikke ATEX-værktøj Kontroller kablets specifikation for at sikre, at kablet ikke indeholder flere ledere. Overklipping af strømførende kabler med flere ledere eller flere strømførende kabler samtidig kan medføre dannelse af lysbuer eller elektrisk stød med døden til følge. Dette værktøj må ikke benyttes til at overskære kabler med flere ledere eller flere kabler ad gangen. Klip aldrig i spændingsførende kabler med flere ledere. Kontroller inden arbejdet påbegyndes, at kabler med flere ledere er uden spænding.      * Teksten i afsnittet Generelle sikkerhedsadvarsler for maskinværktøj i denne vejledning er efter behov overtaget ordret fra den relevante standard UL/CSA/EN 62841-1. Dette afsnit indeholder information om generel sikkerhedspraksis for mange forskellige typer maskinværktøj. Det er ikke alle forholdsregler, der gælder for hvert eneste værktøj, og nogle forholdsregler gælder ikke for dette værktøj.
 HUOM!	FIN
Yleiset sähkötyökäluihin liittyvät turvallisuusvaroitukset* Kaikki ohjeet on luettava. Seuraavassa annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon jätai vaarallisiin loukkaantumisiin. Käsitteellä „sähkölaite” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökäluja (joissa on verkkojohdot), akkukäyttöisiä sähkötyökäluja (ilman verkkojohtoa), koneita ja sähkölaitteita. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI. Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökälu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökäluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökäluja (ilman verkkojohdot).	

	Työpaikka Pida työskentelyalueesi aina puhtaana ja järjestyksessä. <i>Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuksiin.</i>  Älä käytä sähkölaitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syyllisiä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. <i>Sähkölaitteista tulee kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai pölyjä palamaan.</i> Sähkölaitteen käytön aikana lähellä ei saa olla lapsia tai muita henkilöitä. <i>Saatat menettää laitteen hallinnan, jos huomaosi kääntyy toisaalle.</i> Sähköturvallisuus Sähkölaitteen pistokkeen on sovitava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä suojamaadoitettujen sähkölaitteiden kanssa adapteripistokkeita. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa. <i>Jos sähkölaite on varustettu suojamaajohtimella, sen saa liittää ainoastaan suojakosketuksella varustettuihin pistorasioihin.</i>  Vältä koskemasta maadoitettuihin pintoihin (esim. putket, lämpöpatterit, sähköuunit ja jääkaapit). <i>Maadoitettujen pintojen koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.</i>  Älä allista laitetta sateelle tai märkyydelle. <i>Veden pääseminen sähkölaitteen sisälle lisää sähköiskun vaaraa.</i>  Älä kanna laitetta, nusta sitä tai vedä sen pistoketta pistorasiasta pitämällä kiinni laitteen johdosta. Pida johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. <i>Viallinen tai solkeentunut johto lisää sähköiskun vaaraa.</i> Jos käytät sähkölaitetta ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, jonka käyttö on sallittua ulkona. <i>Ulkokäyttöön soveltuva jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.</i> Henkilöiden turvallisuus Ole tarkkaavainen, keskeytä työskentelysi ja käytä sähkölaitetta aina järkevasti. Älä käytä sähkölaitetta ollessasi väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. <i>Tarkkaavaisuuden heppaantumisen vaikkakin vain helteksi laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.</i>  Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja käytä aina suojalaseja. <i>Henkilökohtaisen suojavarusteiden käyttö (esim. pölynaamari, liukumattomat turvakengät, suojakypäri tai kuulonsuojain) vähentää loukkaantumisen vaaraa.</i> Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökälu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon jätai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. <i>Jos kannat sähkötyökälua sommi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökäluun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa akyntiasennossa, allistat itsesi onnettomuuskille.</i> Poista esteetynytä kableja tai ruuvivaimet, ennen kuin kytket sähkölaitteen päälle. Laitteen pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi johtaa loukkaantumisiin. <i>Älä koskaan koske liikkuviin (pyöriviin) osiin.</i> Älä yllirvoi itseäsi. Seiso aina tukevasti ja säilytä aina tasapainosi. <i>Näin pystyt hallitsemaan laitetta yllättävissä tilanteissa paremmin.</i> Pida sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai korjuja. Pida hiukset, vaatteet ja kineat loitolla liikkuvista osista. <i>Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.</i> Kun polymulailaitteiden a keräyslaitteiden asennus on mahdollista, varmista, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikein. <i>Näiden laitteiden käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.</i> Sähkölaitteiden huolellinen käsittely ja käyttö Älä ylikuormita sähkölaitetta. Käytä työskentelyssä tarkoitukseen sopivaa sähkölaitetta. <i>Sopivien sähkölaitteiden käyttö mahdollistaa paremman ja turvallisemman työskentelyn annetulla tehovaueella.</i> Älä käytä sähkölaitetta, jonka katkaisin on viallinen. <i>Jos sähkölaitteen kytkeminen päälle tai pois päältä ei ole mahdollista, laite on vaarallinen ja se on korjattava.</i> Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrat sähkötyökäluun varastoitavaksi. <i>Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökäluun tahattoman käynnistytksen.</i> Säilytä käyttämättömänä olevia sähkölaitteita lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkölaitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne laitteen käyttöä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. <i>Sähkölaitteet ovat vaarallisia, jos kokemattomat henkilöt käyttävät niitä</i> Hoida sähkölaitetta huolellisesti. Tarkista, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni. Tarkista myös, että laitteessa ei ole rikkoituneita tai viallisia osia, jotka voivat heikentää sähkölaitteen toimintaa. Anna vialliset osat ammattilaisiin henkilöikunnan tai valtuutetun Klauke-huoltokorjaamon korjattavaksi, ennen kuin käytät laitetta uudelleen. <i>Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolituista sähkötyökäluista.</i>
--	--

	Pida leikkutyökalut terävinä ja puhtaina. <i>Huolellisesti hoidetut leikkutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, lukittuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.</i> Käytä sähkölaitteita, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti sekä laitetypille määrättyllä tavalla. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkölaitteiden käyttö muussa kuin niiden käyttötarkoituksessa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin. <i>Kaikki sähkölaitteen omavaltaiset muutokset on turvallisuussyistä kielletty.</i> Akkukäyttöisten työkalujen huolellinen käsittely ja käyttö Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa. <i>Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle kulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.</i> Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. <i>Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkautumiseen ja tulipaloon.</i> Pida irtallisia akkuja loitolla metalliesineistä, kuten paperiniittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. <i>Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.</i> Väärästä käytöstä johtuen, akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhdtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. <i>Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.</i> Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, tenä jne. tämän käyttöohjeen mukaisesti ja ota huomioon työolosuhteet sekä suoritettava työ. <i>Sähkötyökalun käyttö muihin kuin sen käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteita.</i> Pida kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljy- ja rasvatommia. <i>Huikkaat kahvat ja tartuntapinnat estävät työkalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.</i> Huolto Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varoasia. <i>Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.</i> Orange-Line Käytä työkalua ainoastaan yrityksen omien työohjeiden mukaisesti. Työkalunkäyttäjän täytyy olla firman suositettavaan työhön valtuutettu. Yleinen sääntö: Käsittele kaikkia kaapeleita kuin ne olisivat jännitteenalaisia. Ei ATEX-työkalu Tarkista kaapelierittelyt varmistaaksesi, ettei kaapeli ole monisäikeinen. Sähköä johtavien monisäikeisten kaapelien tai useampien sähköä johtavien kaapelien samanaikainen katkaisu voi aiheuttaa valokaaren tai sähköiskun, mistä on seurauksena kuolema. Älä käytä tätä työkalua monisäikeisten tai useampien kaapelien katkaisuun. Älä katkaise jännitteenalaisia monisäikeisiä kaapeleita. Tarkasta ennen töiden aloittamista, ettei monisäikeisissä kaapeleissa ole jännitettä.  * Tämän käyttöohjeen sähkötyökalu koskevien yleisten turvallisuusohjeiden osiossa käytetty teksti on soveltuvan standardin UL/CSA/EN 62841-1 version mukainen. Tämä osa sisältää useiden erityyppisten sähkötyökalujen yleisiä turvallisuuskäytäntöjä. Kaikki varoitukset eivät päde kaikkien työkaluihin ja jotkin niistä eivät päde tähän työkaluun.
	Atenção Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas*  Todas as instruções devem ser lidas. Erros cometidos durante a observação das instruções indicadas a seguir podem provocar choques eléctricos, incêndios e/ou lesões graves. O termo técnico „aparelho eléctrico” utilizado a seguir refere-se a ferramentas eléctricas ligadas à rede (com cabo de rede), a ferramentas eléctricas accionadas por acumulador (sem cabo de rede), a máquinas e a aparelhos eléctricos. GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES DE FORMA SEGURA. O termo “Ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede). Local de trabalho Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem arrumada. <i>A falta de ordem e áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.</i> Nunca trabalhe com o aparelho eléctrico em zonas sujeitas ao perigo de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. <i>Aparelhos eléctricos produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou vapores.</i>

	Mantenha afastadas crianças e outras pessoas durante a utilização do aparelho eléctrico. <i>Com a atenção desviada, poderá perder o controlo do aparelho.</i> Segurança eléctrica A ficha de ligação do aparelho eléctrico deve encaixar perfeitamente na tomada de rede. A ficha nunca pode ser alterada, de modo algum. Nunca utilize fichas adaptadoras em conjunto com aparelhos eléctricos com ligação à terra. Uma ficha inalterada e tomadas de rede adequadas reduzem o risco de choques eléctricos. <i>Caso o aparelho eléctrico esteja equipado com um condutor de protecção, o aparelho pode ser ligado apenas a tomadas de rede com contacto de protecção.</i>  Evite o contacto directo do seu corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.  Existe um risco elevado de choques eléctricos, caso o seu corpo esteja ligado à terra. Mantenha o aparelho afastado da chuva ou humidade. <i>A penetração da água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choques eléctricos.</i> Nunca utilize o cabo para transportar ou suspender o aparelho, ou para tirar a ficha da tomada de rede. Mantenho o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou componentes do aparelho em movimentação. <i>Cabos danificados ou mal arrumados aumentam o risco de choques eléctricos.</i> Ao trabalhar com um aparelho eléctrico no exterior, utilize apenas cabos de extensão que sejam homologados também para áreas exteriores. <i>A utilização de um cabo de extensão adequado, homologado para áreas exteriores, reduz o risco de choques eléctricos.</i> Segurança de pessoas Esteja com atenção, tenha cuidado com o que faz, e trabalhe de forma sensata com um aparelho eléctrico. Nunca utilize o aparelho eléctrico quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. <i>Um único momento de falta de atenção ao utilizar o aparelho pode provocar lesões sérias.</i>  Utilize os equipamentos de protecção pessoal e utilize sempre óculos de protecção. <i>A utilização dos equipamentos de protecção pessoal, como, p.ex., máscara contra poeiras, sapatos de protecção anti-derrapantes, capacete de protecção ou protecção dos ouvidos, de acordo com o tipo e utilização do aparelho eléctrico, reduz o risco de lesões.</i> Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. <i>Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.</i> Retire quaisquer ferramentas de ajuste ou chaves de boca, antes de ligar o aparelho eléctrico. Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em rotação, podem provocar lesões. <i>Nunca introduza a mão em componentes em movimento (em rotação).</i> Não sobrestime a suas capacidades. Assegure uma posição firme e mantenha sempre o seu equilíbrio. <i>Destra forma poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.</i> Utilize roupa adequada. Nunca vista roupa larga nem use jóias. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das partes em movimento. <i>Roupa solta, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes em movimento.</i> Caso possam ser montados dispositivos de aspiração e captação de poeiras, assegure-se que estes tenham sido ligados e que sejam utilizados correctamente. <i>A utilização destes dispositivos reduz os perigos criados pelo pó.</i> Manuseamento e utilização cuidadosos de aparelhos eléctricos Nunca sujeite o aparelho eléctrico a sobrecargas. Utilize para o seu trabalho o aparelho eléctrico concebido para o efeito. <i>Com aparelhos eléctricos adequados trabalhará melhor e com mais segurança, dentro do intervalo de potência indicado.</i> Nunca utilize um aparelho eléctrico, cujo interruptor esteja defeituoso. <i>Um aparelho eléctrico, que não possa ser ligado ou desligado, é perigoso e terá que ser reparado.</i> Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes no aparelho, de substituir acessórios ou de guardar o aparelho. <i>Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.</i> Guarde os aparelhos eléctricos não utilizados fora do alcance de crianças. Nunca permita a utilização do aparelho eléctrico por pessoas que não estejam familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções. <i>Aparelhos eléctricos são perigosos, se forem utilizados por pessoas inexperientes.</i> Trate o aparelho eléctrico com todo o cuidado. Controlar o perfeito funcionamento das peças móveis do aparelho, se estas estão ou não emperradas, se existem componentes quebrados ou danificados de modo a que, o funcionamento perfeito do aparelho eléctrico não seja prejudicado. Antes da utilização do aparelho eléctrico, mande reparar quaisquer componentes defeituosos por pessoal especializado qualificado ou por uma oficina de assistência técnica contratada e autorizada Klauke. <i>Muitos acidentes têm a sua origem em ferramentas eléctricas mal mantidas.</i>
--	---

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.

Ferramentas de corte cuidadosamente mantidas, com arestas de corte afiadas, empernam com menor frequência e apresentam um manuseamento mais fácil.

Utilize os aparelhos elétricos, acessórios, ferramentas montadas, etc., de acordo com estas instruções e da forma regulamentada para este tipo de aparelho. Neste contexto, considere também as condições de trabalho e a atividade a executar. A utilização de aparelhos elétricos para outras aplicações que as previstas para o efeito, pode provocar situações de perigo.

Por razões de segurança, são proibidas quaisquer modificações do aparelho eléctrico.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

Só carregue acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.

Ha perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

Só utilizar ferramentas elétricas com os acumuladores apropriados.

A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.

Mantenha o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.

Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.

No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.

Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.

Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as lâminas, etc., de acordo com o presente manual de instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o tipo de tarefa a realizar.

A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida pode causar situações de perigo.

Mantenha as pegas e as superfícies de apoio secas, limpas e isentas de óleo e gordura.

Pegas e superfícies de apoio escorregadias não permitem o manuseamento e o controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Serviço

Permite que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.

Esta forma é assegurada o funcionamento seguro do aparelho.



Orange-Line

Utilize ferramentas exclusivamente em conformidade com as instruções internas de trabalho da empresa. Os operadores de ferramentas têm de ser autorizados pela empresa para o trabalho a executar.

Regra geral: Manuseie todos os cabos como se estivessem sob tensão. Sem ferramenta ATEX

Verifique as especificações do cabo para confirmar se o cabo não é multicondutor. O corte de cabos multicondutores sob tensão ou de vários cabos sob tensão em simultâneo poderá conduzir a uma descarga de arco voltaico ou a um choque elétrico letal. Não utilize esta ferramenta para o corte de cabos multicondutores ou de vários cabos.

Não corte cabos multicondutores sob tensão. Antes do início do trabalho, verifique a ausência de tensão nos cabos multicondutores.



* O texto utilizado na secção de Avisos Gerais de Segurança com Ferramentas Elétricas deste manual é literal, conforme exigido pela norma UL/CSA/EN 62841-1 aplicável. Esta secção contém práticas de segurança gerais para muitos tipos diferentes de ferramentas elétricas. Nem todas as precauções se aplicam a todas as ferramentas, e algumas não se aplicam a esta ferramenta.

⚠ FIGUELEMI!

H

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések*

Olvasa el a teljes leírást. A következőkben részletezett leírások betartásánál elkövetett hibák villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

A következőkben használt „elektromos készülék” kifejezés hálózatról üzemeltetett (hálózati kábellel ellátott) villamos szerszámokra, akkumulátorral üzemeltetett (hálózati kábel nélkül) villamos szerszámokra, gépekre és elektromos berendezésekre vonatkozik.

JÓL ŐRIZSE MEG EZT A LEÍRÁST.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám” fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábelrel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahely

Tartsa munkahelyi környezetét tisztán és rendben.

A rendtelenség és a kivágatlan munkahely balesetet okozhat.



Né dolgozzon a villamos berendezéssel robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok, vagy porok közelében.

A villamos berendezések szikrárt okoznak, melyek a port, vagy gőzöket begyújtják.

Gyerkeket és más személyeket tartsa távol a villamos berendezés használatától.

A figyelem elterelésekor elveszítheti ellenőrzését a berendezés felett.

Elektromos biztonság

A villamos berendezés csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzathoz. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad átalkatni. Ne használjon adapter-csatlakozót védőföldeléses villamos berendezéseknél. Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő aljzat csökkentik az áramütés veszélyét.

Ha a villamos berendezés védővezetékekkel van ellátva, akkor azt csak védőföldeléses aljzathoz szabad csatlakoztatni.



Kerülje az érintkezést földelt felületekkel, pl. csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőszekrények.

Megné a áramütés veszélye, ha a teste földelés alatt áll.

Tartsa távol a berendezést esőtől, vagy nedvességtől.



A víz behatolása a villamos berendezésbe megnöveli az áramütés kockázatát.

Ne használja a kábel rendeltetésszerűen, a berendezés hordására, felakasztására, vagy a csatlakozódugónak az aljzattól történő kihúzására.

A kábel tartsa távol hőszétől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgó alkatrészekről. Sérült, vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

Ha egy villamos berendezéssel a szabadban dolgozik, csak olyan hosszabbítókábel használjon, amely alkalmas külső használatra.

A külső használatra megfelelő hosszabbítókábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

Legyen körültekintő, figyeljen arra amit csinál, ha villamos berendezéssel dolgozik. Ne használja a villamos berendezést ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol, vagy gyógyszer hatása alatt áll.

Egy pillanatnyi figyelmetlenség villamos berendezések használatánál komoly sérülésekhez vezethet.



Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.

A személyi védőfelszerelés hordása, mint pormaszok, csúszásgátló biztonsági cipők, védősisakok, vagy zavarvédő a mindenkori használt villamos berendezés jellegétől függően, csökkenti a sérülések kockázatát.

Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátorcsomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.

Ha az elektromos kéziszerszám lefelelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

Távolítsa el a beállítószerződést, vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a villamos berendezést.

Egy szerszám, vagy csavarkulcs, amely egy forgó szerkezeti részen található, sérüléseket okozhat. Soha ne nyúljon mozgó (forgó) részekhez.

Ne bízza el magát. Tartsa biztonságos távolságot és mindig tartsa meg egyensúlyát.

Ezáltal a berendezést váratlan helyzetekben is jobban tudja ellenőrizni alatt tartani.

Hordjon megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszert. Tartsa a haját, ruháját és kesztyűjét távol a mozgó részekről.

A laza ruházatot, ékszert, vagy hosszú hajat a mozgó alkatrészek elkapják.

Amennyiben porszívó-, és tömlekképfelő berendezések felszerelhetők, győződjön meg arról, hogy azok jól vannak-csatlakoztatva és alkalmazva.

Ezen berendezések használata csökkenti a por által okozott veszélyeket.

Villamos berendezések gondos kezelése és használata

Ne terhelje túl villamos berendezését. Az arra megfelelő villamos berendezést használja a munkára.

A megfelelő villamos berendezéssel jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítménytartományban.

Ne használjon olyan villamos berendezést, melynek kapcsolója hibás.

A villamos berendezés, amely nem kapcsolható ki, vagy be, veszélyes és javításra szoruló.

Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzattól és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.

Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

Az üzem kívüli villamos berendezést tartsa gyermekektől távol. Ne engedje a villamos berendezés használatát olyan személyeknek, akik nem rendelkeznek szakismeretekkel, vagy nem olvasták ezen leírást.

A villamos berendezések veszélyese, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.

Nieużywany sprzęt elektryczny przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie zezwalać na obsługę sprzętu elektrycznego osobom nie znanym się na jego obsłudze lub takim, które nie przeczytały instrukcji obsługi.

Sprzęt elektryczny w rękach osób niedoświadczonych może być niebezpieczny.

Starannie dbać o sprzęt elektryczny. Sprawdzać prawidłowe funkcjonowanie wszystkich ruchomych elementów, w szczególności czy nie są zatarłe, pęknięte lub w inny sposób uszkodzone. Wymianę uszkodzonych elementów zlecać wyłącznie fachowcowi lub autoryzowanemu przez firmę Klauke warsztatowi naprawczemu.

Wiele wypadków ma przyczynę w nieprawidłowej konserwacji elektrycznej.

Elementy tnące muszą być zawsze czyste i ostre.

Prawidłowo utrzymywane elementy tnące rzadziej się zakleszczają i dają się łatwiej prowadzić.

Sprzęt elektryczny i jego wyposażenie stosować wyłącznie do prac, do których został on przewidziany. Uwzględnić przy tym warunki pracy i rodzaj czynności przewidzianej do wykonania.

Stosowanie sprzętu elektrycznego do innych celów aniżeli przewidziane może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Jakikolwiek samowolne manipulacje i zmiany w sprzęcie elektrycznym są ze względów bezpieczeństwa zabronione.

Prawidłowa obsługa i eksploatacja narzędzi akumulátorowych

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, zalecanych przez producenta.

W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulátorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

W elektronarzędziach można używać jedynie przewidzianych do tego celu akumulátorów.

Użycie innych akumulátorów może spowodować obrażenia ciała i zagrożenie pożarem.

Nieużywany akumulátor należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

Przy niewłaściwym użyciu możliwe jest wydostanie się elektrolitu z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nim, a w przypadku niezamierzonego zetknięcia się z elektrolitem, należy umyć dane miejsce ciała wodą.

Jezeli ciecz dostała się do oczu, należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

Należy używać elektronarzędzia, akcesoriów, ostrzy itp. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj wykonywanego zadania.

Używanie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone, może stwarzać zagrożenie.

Uchwyty i powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym oraz wolnym od oleju i smaru.

Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę nad narzędziem w nieprzewidywanych sytuacjach.

Serwis

Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Orange-Line

Należy stosować narzędzia wyłącznie zgodnie z firmowymi instrukcjami roboczymi. Operatorzy narzędzi muszą być upoważnieni przez firmę w zakresie wykonywanych prac.

Zasada ogólna: ze wszystkimi kablami należy obchodzić się tak, jakby były pod napięciem. To nie jest narzędzie ATEX. Sprawdź specyfikację kabli, aby potwierdzić, że kabel nie jest włożolowy. Cięcie włożolowych kabli przewodzących prąd lub kilku kabli przewodzących prąd jednocześnie może spowodować przebieg lub błąd porażenia elektryczne ze skutkiem śmiertelnym. Nie stosować tego narzędzia do cięcia kabli włożolowych lub kilku kabli.

Nie ciąć kabli włożolowych znajdujących się pod napięciem. Sprawdź przed rozpoczęciem prac brak napięcia w kablach włożolowych.



* Tekst w rozdziale Informacje ogólne dotyczący bezpieczeństwa narzędzi elektrycznych niniejszego podręcznika jest zgodny z wymogiem dosłownym cytowaniem stosownej normy edycji UL/CSA/EN 62841-1. Ten rozdział zawiera ogólne praktyki bezpieczeństwa dotyczące wielu różnych typów narzędzi elektrycznych. Nie wszystkie ostrzeżenia mają zastosowanie do każdego narzędzia, a niektóre nie mają zastosowania do tego narzędzia.N



POZORI!

CZ

Všeobecné bezpečnostní výstrahy týkající se elektrického nářadí*

Přečtěte si veškeré pokyny. Nedodržení následujících pokynů může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Dále použijte pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na ze sítě napájené elektrické nářadí (se síťovým kabelem), na akumulátoru napájené elektrické nářadí (bez síťového kabelu), na stroje a elektrické přístroje.

USCHOVEJTE DOBRÉ TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

Ve varovných upozorněních použijte pojem „elektronářadí“ se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

Pracoviště

Udržujte na Vašem pracovišti čistotu a pořádek.

Nepořádek a špatné osvětlení na pracovišti mohou mít za následek úraz.



Nepoužívejte el. přístroj v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

Elektrické přístroje vytvářejí jiskřiny, které může tento prach nebo plyny zapálit.

Během práce s el. přístrojem nesmějí být v jeho blízkosti děti, ani jiné osoby.

Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad el. přístrojem.

Elektrická bezpečnost

Připojovací zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky. Zástrčka nesmí být v žádném případě upravená. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s elektrickými přístroji s ochranným zeměněním. Nezměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.

Je-li el. přístroj vybaven ochranným vodičem, smí být připojen pouze do zásuvky s ochranným kontaktem.

Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými vnějšími plochami, např. trubkami, tělesy topení, vařiči, chladničkami.

Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko zasažení elektrickým proudem.

Nevystavujte el. přístroj dešti nebo vlhku.



Vniknutí vody do el. přístroje zvyšuje riziko zasažení el. proudem.

Nepoužívejte přírodní kabel k účelům, pro které není určen, aby se na něj přístroj nosil, věšeli nebo jej požíli k vytáhání zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami nebo otačecími se díly přístroje.

Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

Pokud s elektrickým přístrojem pracujete v exteriéru, používejte jen pro tento účel určené a schválené prodlužovací kabely.

Použitím prodlužovacího kabelu, který je určen k práci v exteriéru snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a jděte na práci s elektrickým přístrojem s rozumem. Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud jste unaveni, nebo pod vlivem drog, alkoholu, nebo léků.

Předtím moment nepozornosti při práci s elektrickým přístrojem může vést k vážnému zranění.



Noste vhodné osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.

Nošení osobních ochranných prostředků, jako je dýchací maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle způsobu a nasazení elektrického přístroje snižuje riziko zranění.

Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor.

Máte-li při nošení elektronářadí prst na spináči nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

Odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky klíče před tím, než elektrický přístroj zapnete. Nářadí nebo klíče, které se nachází v pohyblivých částech přístroje, mohou způsobit zranění.

Nikdy se nedotýkejte pohyblivých se (obíhajících) částí.

Nepečtejte se. Zajímáte k práci bezpečnou polohu a udržujte vždy rovnováhu.

Takto můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zabraňte kontaktu vlasů, oděvu a rukavic s pohyblivými se díly.

Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být uchopeny pohyblivými se díly.

Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, že jsou tyto zapojena a používána.

Použití těchto zařízení snižují ohrožení způsobená prachem.

Péčlivé zacházení a použití el. přístroje

Nepletětežte elektrický přístroj. Používejte k Vaší práci pro tento účel určený elektrický přístroj.

S vhodným elektrickým přístrojem pracujte lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.

Nepoužívejte žádné elektrické přístroje, jejichž spináč je defektní.

Elektrický přístroj, který se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.

Než provedete seřízení stroje, výměnu dílu příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.

Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

Uschovávejte nepoužívané elektrické přístroje mimo dosah dětí. Nenechte s elektrickým přístrojem pracovat osoby, které s ním nebyly obeznámeny nebo tyto pokyny nečetly.

Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.

Pečujte o elektrický přístroj svědomitě. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nevážnou, jestli dily nejsou zlomeny nebo tak poškozeny, že je tímto funkce elektrického přístroje ovlivněna. Nechejte si poškozené díly před použitím elektrického přístroje opravit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen KLAUKE.

Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.

Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a nechají se snadněji vést.

Používejte elektrické přístroje, příslušenství, nástavce apod. odpovídajíc tímto pokynům a tak, jak je pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.

Použití elektrických přístrojů pro jinou pro předem stanovenou činnost může vést k nebezpečným situacím. Jakákoli svůlná změna na elektrickém přístroji není z bezpečnostních důvodů dovolena.

Svědomitě zacházení a používání akumulátorového nářadí

Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučená výrobcem.

Pro nabíječku, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

Do elektronářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.

Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a požárům.

Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek opáleniny nebo požár.

Při špatném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Zabráňte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte míst vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte navíc i lékaře.

Vytékající akumulátorová kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

Elektrické nářadí, příslušenství, řezné nástroje atd. používejte v souladu s tímto návodem k použití, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.

Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než pro které je určeno, může představovat nebezpečí.

Rukojeti a úchopové plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnoty.

Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Servis

Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.

Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Orange-Line (Oranžová řada)

Nástroje používejte pouze v souladu s vlastními firemními pracovními pokyny. Vedoucí nástrojař musí být firmou autorizován k provedení práce.

Všeobecná pravidla: Se všemi kabely zacházejte tak, jako by byly pod napětím. Nástroj nemá schválení ATEX Zkontrolujte specifikace kabelu, abyste potvrdili, že kabel není vícefázový. Řezání vícefázových kabelů pod proudem nebo více kabelů pod proudem současně může způsobit obloukovou výboj nebo zásah elektrickým proudem se smrtelným následkem. Tento nástroj nepoužívejte k řezání vícefázových kabelů nebo více kabelů současně.

Nerežte žádné vícefázové kabely pod napětím. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou vícefázové kabely bez napětí.



* Znění částí „Všeobecné bezpečnostní varování týkající se elektrického nástroje“ tohoto návodu je doslovně shodné se zněním uvedeným v příslušné normě UL/CSA/EN 62841-1. Tato část obsahuje všeobecné bezpečnostní pokyny pro mnoho různých druhů elektrického nářadí. Ne každé preventivní opatření je vhodné pro všechno nářadí a některá nejsou vhodná pro toto nářadí.

AVERTISMENTI

RO

Avvertizări generale privind siguranța mașinilor-unelte electrice*

Citiți toate instrucțiunile. Nerespectarea acestora poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau accidente grave.

Termenul „mașini electrice” folosit în continuare se referă la sculele electrice portabile alimentate de la rețea sau acumulatori, ca și la mașinile staționare.

PASTRAȚI ACESTE INȘTRUCȚIUNI.

Termenul de „scală electrică” folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Zona de lucru

Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.

Dezordine și slabă iluminare generează accidente.



Nu folosiți mașini electrice în medii cu potențial exploziv, cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafurilor explozive.

Mașinile electrice generează scântei ce pot deflona aceste medii.

Îndepărtați curioși și copii din zona de lucru.

Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului mașinii în lucru.

Prevenirea electrocutării

Ștecherule mașinilor trebuie să se potrivească la priză folosită. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți adaptatoare de ștecher pentru mașinile cu împănătoare. Ștecherule originale și prizele potrivește reduc riscul electrocutării.

Dacă mașina are cablu de alimentare cu conductor de protecție, ștecherul trebuie conectat numai la o priză cu împănătoare.



Evitați să atingeți obiecte împănate electric, precum țevi, radiatoare, cuptoare, frigider.

Riscul de electrocutare crește în contact cu corpuri legate la pământ.

Nu expuneți mașinile electrice la ploaie sau umezeală.

Apa ce pătrunde într-o mașină electrică crește riscul de electrocutare.

Îngrijii cablul electric. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta mașina. Nu trageți de cablu pentru a scoate din priză.

Ferțiți cablul de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau elemente în mișcare.

Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.

Când folosiți o mașină electrică în aer liber, alegeți un cablu prelungitor special pentru exterior.

Astfel, reduceți riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Când lucrați cu o mașină electrică, rămâneți permanent atent la ceea ce faceți. Nu lucrați atunci când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor.

Un singur moment de neatenție poate cauza grave accidente.

Folosiți echipamentul de protecție. Protejeți-vă întotdeauna ochii.



Echipamentul de protecție adecvat situației, precum masca de praf, încălțăminte anti-alunecare, casca de cap, căștile antifon, vor reduce riscul de vătămare corporală.

Evitați a pune în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.

Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.

Îndepărtați cheile de fixare sau reglaj înainte de a porni mașina.

O sculă lăsată pe un element în mișcare poate genera vătămare corporală.

Păstrați întotdeauna un bun echilibru al corpului.

Astfel puteți avea un mai bun control al mașinii în situații neprevăzute.

Îmbracăți-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Ferțiți hainele, mânășile și părul de părțile în mișcare ale mașinii.

Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi prinse în mișcarea părților mobile.

Dacă mașina este livrată cu accesorii specifice pentru îndepărtarea prafului, asigurați-vă că acestea sunt folosite și corect conectate.

Folosirea lor reduce riscurile legate de praf.

Folosirea și îngrijirea mașinilor electrice

Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivit cu sarcina de lucru.

Mașina va lucra mai bine și mai sigur atât timp cât este folosită în limitele pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți mașina electrică dacă întrerupătorul nu funcționează corect.

Orice mașină electrică ce nu poate fi controlată prin întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

Scoatete ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune mașina la o parte.

Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

Depozitați mașinile astfel încât să fie inaccesibile copiilor. Nu permiteți niciunei persoane nefamiliarizate cu mașinile electrice și cu aceste instrucțiuni să folosească o mașină electrică.

Mașinile electrice sunt periculoase atunci când ajung pe mâna unor neavizați.

Mașinile electrice trebuie întreținute. Verificați montura părților mobile și a oricărui element ce poate afecta buna funcționare a mașinii. Dacă sunteți nereguli, dați mașina la reparat unui service autorizat Klauke, înainte de a o folosi din nou.

Multe accidente sunt determinate de starea de proastă întreținere a mașinilor.

Menjinatele cuțite ascuțite și curate.

Sculele așchietoare/tăietoare în bună stare nu se blochează și sunt mai ușor de controlat.

Folosiiți mașinile, accesoriile, sculele de lucru, etc., în acord cu prezentele instrucțiuni și în modul specific de operare a mașinilor respective, luând în considerare condițiile concrete de lucru.

Folosirea mașinilor în alt scop decât cel proiectat poate duce la situații periculoase. Orice modificare neautorizată a unei mașini electrice este interzisă din motive de siguranță a exploatarei.

Manevrarea și utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

Încărcati acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.

Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.

Folosiiți numai acumulatori special destinați sculelor electrice respective.

Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri și pericol de incendiu.

Feriiți acumulatorii nefolosiți de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca scurtcircuitarea contactelor.

Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendii.

În caz de utilizare greșită, din acumulator se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental clătiți bine cu apă.

Dacă lichidul vă intră în ochi, consultați și un medic. Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritații ale pielii sau la arsuri.

Utilizați unelte electrice, accesoriile, instrumentele de tăiere etc. în conformitate cu prezentul manual de utilizare, ținând cont de condițiile de lucru și de tipul lucrării efectuate.

Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele pentru care sunt destinate poate prezenta un pericol.

Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsime.

Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul în siguranță a unelei în situații neprevăzute.

Service

Încredințați scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.

Astfel veți fi siguri că este menținută siguranța mașinii.



Orange-Line

Utilizați untele exclusiv în conformitate cu instrucțiunile de lucru proprii firmei. Manipulatorii uneltelor trebuie să fie autorizați de firmă pentru munca de prestat.

Regulă generală: Tratați toate cablurile și cum s-ar afla sub tensiune. Nicio unealtă ATEX

Verificați specificațiile referitoare la cabluri, pentru a confirma că nu are mai multe fire. Tăierea cablurilor conductoare de curent cu mai multe fire sau a mai multor cabluri conductoare de curent în același timp, poate duce la străpungeri cu arc electric sau la a electrocutare generatoare de moarte. Nu utilizați această unealtă pentru tăierea cablurilor cu mai multe fire sau a mai multor cabluri deodată.

Nu tăiați cabluri cu mai multe fire aflate sub tensiune. Înainte de începerea lucrului, verificați să nu fie sub tensiune cablurile cu mai multe fire.



* Textul utilizat în capitolul Avertizări generale privind siguranța mașinilor-unelte electrice al acestui manual este conform cerințelor, redarea cuvânt cu cuvânt a standardului aplicabil UL/CSA/EN 62841-1. Acest capitol conține practici de siguranță generală pentru o multitudine de tipuri diferite de mașini-unelte electrice. Nu fiecare prevedere se aplică fiecărei unele, și unele nu se aplică acestei unele.



POZORI!

SLO



Spošna varnostna opozorila za električno orodje*

Prebrati je potrebno vsa navodila. Napake, oziroma neupoštevanje naslednjih navodil, lahko vodijo do električnega udara, požara in/ali lahko povzročijo težke poškodbe.

V nadaljevanju uporabljen izraz „električni aparat“ se nanaša na električna orodja, ki so priključena na električno omrežje s pomočjo priključnega kabla, na električna orodja gnana s pomočjo akumulatorja (brez omrežnega priključnega kabla), ter stroje in električne aparate.

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Delovno mesto

Delovno mesto vzdržuje čisto in pospravljeno.

Nered in slaba osvetlitev delovnega mesta vodita k nesreči.



Električni aparat ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.

Električni aparat povzroča iskrenje, kar lahko povzroči vžig prahu ali drugih gorljivih izparin.

Pri uporabi električnih aparatov naj bodo otroci in druge osebe oddaljene.

Med odklanjanjem ostalih oseb lahko izgubite nadzor nad aparatom.

Električna varnost

Prikljueni vtiči električnega aparata mora ustrezati vtičnici. Vtiča v nobenem primeru ni dovoljeno spreminjati. Ne uporabljajte nikakršnih adapterskih vtičev skupaj z ozemljenimi električnimi aparati. Originalni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo rizik eventualnega električnega udara.

Če je električni aparat opremljen z zaščitnim vodnikom, se sme priključiti samo na vtičnico z zaščitnim kontaktom.



Izogibajte se stika z ozemljenimi deli, npr. cevmi, gredi, pešicami in hladilniki.

Nevarnost električnega udara je večja, če je vaše telo ozemljeno.



Aparat zaščitite pred dežjem ali vlago.

Vdor vode v aparat poveča nevarnost električnega udara.

Ne prenašajte aparata s pomočjo kabla in ne obešajte ga nanj. Ne vlecite za kabel, ko želite iztakniti vtič iz vtičnice. Kabel evajte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in vrtiljivimi deli.

Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.

Če uporabljate električni aparat na prostem, uporabljajte samo take kabele podaljške, ki so primerni za delo na prostem.

Uporaba drugačnih podaljškov povečuje nevarnost električnega udara.

Osebnostna varnost

Obdelajte pozorni, kaj se dogaja, delo z električnim aparatom opravljajte s pametjo. Aparata ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi aparata lahko vodi do poškodb.



Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Uporaba osebne zaščite, kot je maska za prah; zaščitna obleka, ki ne drsi; zaščitna čelada ali zaščitna sluha, glede na vrsto in uporabo električnega aparata, zmanjšuje nevarnost poškodb.

Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dvigavanjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno.

Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

Pred vklopom aparata odstranite ključe in nastavitevno orodje. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu aparata, lahko povzroči poškodbe.

Nikoli ne posegajte v vrteče se dele.

Ne precenjujte svojih sposobnosti. Poskrbite za varen in stabilen položaj telesa.

Tako lahko nepričakovane situacije bolj obvladate.

Nosite primerno obleko. Ne uporabljajte ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite proč od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, lase in nakit lahko vrtiljivi deli aparata zagrabijo.

Če je potrebno napravam priključiti sesalnik za prah ali druge priključke, se prepričajte, da so le-ti pravilno in dobro priključeni.

Uporaba teh naprav zmanjšuje škodljivi vpliv prahu.

Skrbno ravnanje in uporaba električnih aparatov

Električnega aparata ne preobremenjujte. Pri vašem delu uporabljajte samo temu primeren aparat.

Uporaba ustreznega električnega aparata zagotavlja boljše in varnejše delo v nazivnem območju.

Ne uporabljajte električnega aparata, ki ima pokvarjeno stikalo. Delo z električnim aparatom, katerega ni moč vklopiti ali izklopiti je nevarno.

Aparat je potrebno takoj popraviti.

Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delovnih delov prora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.

Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.

Električne aparate, ki niso v uporabi dobro evajte, še zlasti pred otroci. Ne dopuščajte uporabe osebam, ki ne poznajo našega uporabe in teh navodil niso prebrali.

Električni aparati so nevarni, če jih uporablja nepoučena oseba.

Električni aparat skrbno negujte. Redno preverjajte, če so vrtiljivi deli prosto gibljivi oz. niso sprijeti, poeni ali tako poškodovani, da je funkcija električnega aparata s tem okrnjena. Pred uporabo električnega aparata, pustite da popravila poškodovanih delov opravi kvalificirano osebo, oziroma avtorizirani KLAUKE-ov servis.

Mnogim nesrečam botruje slabo vzdrževanje električnih aparatov.

Režimina orodja vzdržujte eista in ostra.

Skrbno negovana režina orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj sprijemajo in jih je lažje voditi.

Električne aparate, pribor in zamenljiva orodja uporabljajte tako, kot je opisano v teh navodilih in tako, kot je predpisano za vsak tip aparata posebej. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in temu ustrezno ravnanje. Uporaba električnih aparatov za druge namene kakor je predvideno, lahko pripelje do nevarnih situacij.

Kakršneoli spremembe na električnem aparatu, iz varnostnih razlogov, niso dopustne.

Starostlivo puživanje akumulátorovóho ručného elektrického náradia a manipulácia s nim

Akumulátory nabíjajte len v takých nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.

Ak sa používa nabíjačka, určená na nabíjanie určitóho druhu akumulátorov, na nabíjanie iných akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

Do elektrického náradia používajte len príslušné určené akumulátory.

Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.

Nepoužívané akumulátory neuschovávajte tak, aby mohli prísť do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.

Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhnajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte môžete pomôcť opláchnite vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do kontaktu s očami, po výplachu očí vyhľadajte aj lekára.

Unikajúca kvapalina z akumulátora môže mať za následok podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Elektrické orodje, dodatočnú opremo in nástavce používajte v skladi s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne rozmery in delo, ki ga je treba opraviť.

Uporaba elektrického orodja za menšie, ki niso v skladi z njegovim namenom, lahko povzročí nevarne rozmery.

Ročaji in površine za oprijem morajo biti suhi, čisti ter brez olja in mastnih madežev.

Zdrsní ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varnega ravnanja z orodjem in njegovega nadzora v nepričakovanih situáciách.

Servisné práce

Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Orange-Line

Orodje uporabljajte izključno v skladi z delovnimi navodili podjetja. Podjetje mora pooblastiti upravitelja orodja za delo, ki ga izvajajo.

Splošno pravilo: Z vsemi kablí ravnajte, kot da bi bili pod napetostjo. Orodje ni v skladi z direktivo ATEX

Preverite špecifikácie kablov in potrdite, da kablí niso večžilní. Če prerežete večžilné kable pod napetostjo ali hkrati več kablov pod napetostjo, lahko pride do elektrického oblaka ali elektrického udara s smrtným izidom. Tega orodja ne uporabljajte za rezanje večžilných kablov ali več kablov.

Ne režite večžilných kablov, ki so pod napetostjo. Pred začatkom dela preverite, da večžilní kablí niso pod napetostjo.



* Besedilo, ki je navedenó v razdelku Splošna varnostna pravila za elektrické orodje, je dobesečno prepísano iz ustrezne izdaje štandarda UL/CSA/EN 62841-1. Tá razdelek vsebuje splošné varnostné ukrepe za različné vrste elektrických orodí. Vsi prevídnostní ukrepi se ne nanašajú na vsa orodja, nekaterí pa ne veljajú za tá orodje.

TÁHELEPANU!

EST



Kóik juhised peab lábi lugema. Alltoodud juhenditest mitte kinnipidamine võib põhjustada elektrilóogi, põlemise ja/või raskeid vigastusi.

Edaspidi kasutatav mõiste „elektriline seadeldis“ káib vooluvórgust töötavate elektriliste tóoristade ja masinate (voolu-juhtmega), akuga toidetavate elektriliste tóoristade ja masinate (ilma voolujuhtmeta) kohta.

SAILITÁGE SEDA JUHENDIT HASTI.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tóoristi“ káib vórgutoite (tóitejuhtmega) elektriliste tóoristade ja akutoitega (ilma tóitejuhtmeta) elektriliste tóoristade kohta.

Tóokoht

Hoidke oma tóopirkond puhtana ja korras.

Korrasus ka halvasti valgustatud tóopirkonnad võivad põhjustada õnnetusjuhtumeid.

Árge tóotage elektrilise seadeldise pihavatušohitlikus keskkonnas, kus on kergestiúititav vedelikke, gaase või tolmu.

Elektrilised seadeldised eritavad sádemeid, mis võivad süüdata tolmuosakesed või aurisid.

Árge laske lapsi ega kóvalisi isikuid elektrilise seadeldisega tóotamise ajal láhedusse.

Táhelepanu kórvaleviimisege vóite kaotada kontrolli seadme üle.

Elektrihutus

Elektrilise seadeldise pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi mingi moel úmber teha. Kasutage maandusega elektrilise seadeldisega adapterpistikut. Muutmata pistikut ja sobivad pistikupesad váhendavad elektrilóogi saamise riski.

Kui elektriline seadeldis on varustatud káitsejuhtmega, tohib seda úhendada vaid káitsekontaktiga pistikupesasse.



Válitte tüüsilist kontakti maandatud pealispindadeaga, nagu torud, kúttekahad, pliidid ja kúlmkapid.

Elektrilóogi oht tekib siis, kui Teie keha on maandatud.

Árge hoidke seadeldist vihma või niiskuse káes.

Vee sattumine elektrilisse seadeldisse suurendab elektrilóogi saamise riski.

Árge kasutage voolujuhet selleks, et seadeldist kanda, úles riputada või pistikut pistikupesast válja tómmata. Hoidke juhet kuumuse, óide, teravate servade või seadeldise liikuvate osade eest.

Kahjustatud või keerduš kaabel suurendab elektrilóogi saamise riski.

Váljás tóotades kasutage vaid válitóodeks sobivat pikendusjuhet.

Válitóodeks mõeldud pikendusjuhtme kasutamine váhendab elektrilóogi saamise riski.

Isikute ohutus

Ólge táhelepanelik, álgige oma tegevust ja asuge elektrilise seadeldisega tóote terve táhelepanuga. Árge kasutage elektrilist seadeldist, kui olete vásinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite móju all.

Vaid momendiks táhelepanu kaotamine võib elektrilise seadeldisega tóotades põhjustada vigastusi.



Kandke isiklikke káitsevahendeid ja alati káitseprille.

Isiklike káitsevahendite kandmine, nagu tolumask, libesemistákistavad jalánúid, káitsekiiver või kuulmekáitsmed, vastavalt elektrilise seadeldise kasutusviisile, váhendab vigastuste saamise riski.

Válitte seadme tahtmatult káivitamist. Enne pistiku úhendamist pistikupesasse, aku úhendamist seadme kúlgel, seadme úlestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tóorist on válja lúlitatud.

Kui hoiate elektrilise tóorista kandmisel some lúlitit või úhendate vooluvórk sisselúlitatud seadme, võivad tagajárgs olla õnnetused.

Eemaldage háálestamistóoristad või mutrivótmel seadeldisest, enne kui selle sisse lúlitate. Tóorist või vóti, mis asub seadeldise póorlevas osas, võib põhjustada vigastusi.

Árge kunagi vótké kinni póorlevatest (liikuvatest) osadest.

Árge úlehinnake oma vóimeid. Kandke hoolt selle eest, et pind Teie jalge all oleks kindel ja hoidke tasakaalu.

Seelábi on Teil seadeldise üle ootamatutes olukordades parem kontroll.

Kandke sobivat niuetust. Árge kandke láiu nideid ega ehteid. Hoidke juuksed, nited ja kindad liikuvatest osadest eemal.

Laiad nited, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse takerduda.

Kui on vóimalik kasutada tolmu imevaid või tolmu púúdvaid seadmeid, veenduge, et need oleks óigesti úhendatud ja kasutatud.

Nende seadmete kasutamine váhendab tolmu tóttu tekkivaid ohtusid.

Elektriliste seadeldistega hoolikas úmberkáimine

Árge koormake elektrilist seadeldist úle. Kasutage oma tóos vaid selleks ettenáhtud elektrilist seadeldist.

Sobiva elektrilise seadeldisega tóotades saavutate parema ja kindlama tulemuse.

Árge kasutage elektrilist seadeldist, mille lúlitil on defekte.

Elektriline seadeldis, mida ei ole vóimalik sisse- ega váljalúlitada, on ohtlik ja selle peab ára parandama.

Tõmmake pistik pistikupesast válja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarkivute vahetamist ja seadme árapanekut.

See ettevaatusabinou váldib elektrilise tóorista soovimatult káivitamist.

Hoidke elektrilist seadeldist lastele mitte káttesaadavas kohas. Árge laske elektrilise seadeldisega tóotada isikutel, kes seda ei oska, või kes pole lúgenud káesolevat juhendit.

Elektrilised seadeldised on ohtlikud, kui neid kasutatakse kogeenamatuse inimeste poolt.

Kandke elektrilise seadeldise eest hoolt. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad ei ole murdunud või kahjustatud, nii et see takistab elektrilise seadeldise tóod. Laske kahjustatud osad remondida kvalifitseeritud personali või Klauke Klientteeninduse volitatud tóokojas.

Paljude õnnetusete põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised seadeldised.

Hoidke lóiketóoristad terava ja puhtana.

Hásti hooldatud lóiketóoristad, mille lóikepinnad on teravad, kiiluvad váhem kinni ja neid on kergem juhtida.

Kasutage elektrilisi seadeldisi, selle juurde kuuluvat komplekti, tóoristu jne. vastavalt sellele juhendile ja nii, nagu see antud seadmetúúbile eelt on náhtud. Pidage sejuures silmas tóotóingimusi ja oma tegevust.

Elektrilise seadeldise kasutamine tóodeks, milleks ta pole eelt náhtud, võib tekitada ohtlikke olukordi. Ígasugune oavolliline elektrilise seadeldise úmberhítamine on ohtusúuete tóttu keelatud.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.

Akulaadija, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohhtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akudega.

Kasutage elektrilistest tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.

Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohut.

Hoidke kasutusel mitteolevad akud eemal kirjalambritest, müntidest, volmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalletest, mis võivad kontaktid omavahel ühendada.

Akakontaktide vahel tekkinud lühise tagajärjel võivad olla poletused või tulekahju.

Väärkasutus korral võib akudelelik välja voolata. Vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge isaks arsti poole.

Väljavoolav akudelelik võib põhjustada nahaärritust või poletusi.

Kasutage elektritööriistu, tarvikuid, lõikeristu jne vastavalt käesolevale kasutusjuhendile, võttes arvesse töitingimusi ja teostatava töö laadi.

Elektritööriista kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel võib olla ohtlik.

Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õli- ja rasvavabad.

Lõikad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista otustel kätel isemist ja juhtimist ootamatutes olukordades.

Teenindus

Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.

Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

Orange-Line

Kasutage tööriistu ainult ettevõttesisestest tööjuhiste kohaselt. Tööriistade kasutajatel peab olema tehtava töö teostamiseks ette võetud luba.

Üldine reegel: Käsitsege kõiki kaableid nii nagu need oleksid pingestatud. ATEX-i tunnustusega tööriist

Kontrollige kaabli tehnilisi andmeid veendumaks, et kaabel ei ole mitmesooneline. Voolujuhtivate mitmesooneliste kaablite või mitme voolujuhtiva kaabli üheaegne lõikamine võib põhjustada elektrikaare üleoigõgi või elektritöögi, mis võib lõppeda surmaga. Ärge kasutage seda tööriista mitmesoonelise kaabli või mitme kaabli lõikamiseks.

Ärge lõigake pingestatud mitmesoonelisi kaableid. Veenduge enne mitmesoonelise kaabliga töötamise alustamist, et kaabel ei ole pingestatud.



* Käesoleva kasutusjuhendi jaotises „Elektritööriistade üldised ohutusohiatused“ kasutatud tekst on nõuetekohaselt sõnasõnalalt võetud kehtivast standardist UL/CSA/EN 62841-1. See jaotis sisaldab üldisi ohutusnõudeid paljude erinevate elektritööriistade kohta. Kõik ettevaatusabinõud ei kehti iga tööriista puhul ning mõned neist ei kehti käesoleva tööriista puhul.



POZORI!

HR

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat*

Potrebno je pročitati kompletne upute, a osobito ove sigurnosne. Pogreške ili propusti kod pridržavanja dolje navedenih uputa mogu dovesti do električnog udara, ili pak izbjivanja požara i/ili teških ozljeda. U daljnjem tekstu korišteni izraz „električni uređaj“ odnosi se na električne alate pogonjene strujom iz električne mreže (s kabeom za priključak na mrežu), na akumulatorske električne alate (bez kabela za priključak na mrežu), kao i na strojeve i druge električne uređaje/aparate. Električni uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen te u skladu s općim sigurnosnim propisima i propisima za sprječavanje nesreća.

OVE UPUTE DOBRO ČUVAJTE I POSPREMITTE IH NA DOSTUPNO MJESTO.

U daljnjem tekstu korišteni pojam „Električni alat“ odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabeom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabla).

Radno mjesto

Radno mjesto i njegovo okruženje držite urednim i čistim.

Nered i nedovoljna osvjetljenost na radnom mjestu mogu biti uzrokom nezgode na radu.

S električnim uređajem ne radite u okruženju u kojem postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojem se nalaze zapaljive tekućine i plinovi ili zapaljive praškaste tvari.

Električni uređaji generiraju iskre koje mogu izazvati zapaljenje praha ili para.

Tijekom korištenja električnog uređaja držite djecu i druge osobe na sigurnoj udaljenosti od mjesta rada.

Pri otklanjanju uređaja od izratka ili mjesta rada može se dogoditi da nad uređajem izgubite kontrolu.

Sigurnost pri radu s električnom strujom

Utičak za priključenje električnog uređaja u struju mora odgovarati utičnici. Ni u kojem slučaju utikač se ne smije mijenjati ili prilagođavati. Ne koristite nikakav prilagodni (adapterski) utikač zajedno s električnim uređajem koji ima zaštitno uzemljenje. Originalni, neizmijenjeni utikač i odgovarajući utičnice smanjuju rizik električnog udara. Ako je električni uređaj opremljen zaštitnim vodičem smije ga se priključiti samo na uzemljenu utičnicu.

Na gradilištima, u vlažnim uvjetima, na otvorenom ili na sličnim mjestima uporabe uređaja, pogon uređaja strujom iz mreže smije biti samo preko 30mA zaštitne strujne sklopke (FI-sklopke).

Izbjegavajte dodir s uzemljenim vanjskim površinama, poput cijevi, ogrijevnih tijela, štednjaka i hladnjaka.

Ako je Vaše tijelo uzemljeno postoji povišeni rizik od električnog udara.

Električni uređaj ne izlažite kiši ili vazi.

Prodor vode u uređaj povisuje rizik električnog udara.

Kabel ne koristite za ono za što nije namijenjen, primjerice za nošenje i vješanje uređaja, ili pak za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od vrućine, ulja, oštirih bridova ili od pokretnih (rotirajućih) dijelova uređaja.

Oštećeni ili zapleteni kabel povisuje rizik od električnog udara.

Kad električnim uređajem radite na otvorenom koristite samo produžni kabel koji ima dopuštenje i za rad na otvorenom.

Primjena produžnog kabla prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik električnog udara.

Sigurnost osoba

Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu s električnim uređajem pristupajte razborito. Električni uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju uređaja može izazvati ozbiljne ozljede.

Nosite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu, te uvijek zaštitne naočale.

Nošenje sredstava za osobnu zaštitu, poput zaštitne maske za disanje, zaštitne kacige ili zaštite sluha, ovisno o vrsti i načinu primjene električnog uređaja, smanjuje rizik od ozljeda.

Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.

Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgode.

Uklonite alate za podešavanje uređaja i ključeve za vijke prije nego li električni uređaj uključite. Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu uređaja, mogu prouzročiti ozljeđivanje.

Nikada ne dodirujte pokretne (rotirajuće) dijelove uređaja.

Ne prečenjujite vlastite mogućnosti. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu te u svakom trenutku budite u ravnoteži.

Na taj način možete imati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.

Nosite prikladno radno odijelo. Ne nosite široko radno odijelo ili nakit. Držite kosu, radno odijelo i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pokretni, rotirajući dijelovi uređaja ili izratka mogu zahvatiti široko radno odijelo, nakit ili dugu kosu.

Ako na uređaj mogu biti montirani usisivači ili naprave za hvatanje prašine, uvjerite se da su stvarno priključeni i da se koriste na ispravan način.

Korištenje ovih naprava smanjuje opasnost od prašine.

Brzi i siguran rukovanje i sluzenje električnim uređajem

Ne preopterećujte Vaš električni uređaj. Za Vaš rad upotrebljavajte električni uređaj koji je upravo za takav rad namijenjen.

S električnim uređajem koji odgovara svrsi te radi u propisanom području njegova opterećenja, radit ćete brže i sigurnije.

Ne koristite električni uređaj čija je sklopka neispravna.

Električni uređaj čija se sklopka/prekidač više ne da uključiti ili isključiti je opasan te ga se mora popraviti.

Izvučite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite akubateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.

Ovim mjerama opreza izbjeci će se nehotično pokretanje električnog alata.

Nekorištenne električne uređaje čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite korištenje električnog uređaja osobama koje su načinom korištenja nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.

Električni uređaji su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.

O električnom uređaju brinite se s pažnjom. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi uređaja jednostavno i glatko, tj. da ne zapinju, te da nisu slomljeni ili tako oštećeni da to može utjecati na ispravno funkcioniranje uređaja. Oštećene dijelove električnog uređaja prije njegove uporabe dajte popraviti stručnim osobama ili pak u ovlaštenj Klauke-ov servis.

Brojnim nesrećama pri radu uzrok leži u slabom ili nedovoljnom održavanju električnih alata.

Rezne alate držite oštima i čistima.

Bržno održavani rezni alati s oštirim rubovima manje i rjeđe zapinju, te ih je lakše voditi.

Koristite električni uređaj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama i na način kao što je propisano za ovaj specijalni tip uređaja. Uzmite pritom u obzir uvjete rada i aktivnosti koje namjeravate poduzeti. Uporaba električnog uređaja za primjene za koje nije predviđen može dovesti do opasnih situacija.

Nikakav svojevolajna promjena na električnom uređaju iz sigurnosnih razloga nije dopuštena.

Безопасное использование и использование аккумуляторных батарей

Аккумуляторные батареи можно использовать только в соответствии с инструкцией.

За прибором, который предназначен для использования с одной аккумуляторной батареей, существует опасность возгорания, если он используется с другой аккумуляторной батареей.

У электрических инструментов используйте только ту аккумуляторную батарею, которая предназначена для использования с этим инструментом.

Использование других аккумуляторных батарей может привести к повреждению или повреждению аккумулятора.

Неиспользованные аккумуляторные батареи держите дальше от проводов, спаянных, кованых, клещей, чавалов, вилок или других стальных металлических предметов, которые могут вызвать искрение контактов.

Короткие замыкания контактов аккумуляторных батарей могут вызвать искрение или возгорание.

Код погрешности применения из аккумуляторных батарей может вызвать искрение. Избегайте контакта с этой жидкостью. Код случайного повреждения аккумулятора может потребовать замены аккумулятора. Если вы заметили повреждение аккумулятора, обратитесь к специалисту.

Искрение жидкостью из аккумуляторных батарей может привести к повреждению кожи или ожогу.

Используйте электрические инструменты, дополнительные, режущую опору и др. в соответствии с этими инструкциями, учитывая при этом рабочее напряжение, и время, которое требуется для работы.

Использование электрических инструментов для целей, для которых они не предназначены, может быть опасно.

Обслуживание

Поправка вашего электрического инструмента должна выполняться только квалифицированным специалистом, имеющим право собственности на оригинальные запасные части.

На то, что вы не можете обеспечить безопасность использования оборудования.

Держите и поверхность для хранения оборудования сухими, чистыми и без пыли и влаги.

Клипы держите и поверхность для хранения не используйте для хранения и контроля инструментов в неожиданных ситуациях.

Оранжевый

Алгоритм действий исключает использование с радиальными инструментами. Ручка инструмента должна быть освобождена от стороны, которую вы держите, чтобы избежать травм.

Общие правила: С кабелем поступайте так же, как с под напряжением. Не используйте АТЕХ алар

Проверьте спецификации кабеля, как бы вы ни были уверены, что вы не используете кабель. Резанье кабелей может привести к повреждению или повреждению кабеля. Не используйте этот инструмент для резки кабелей или других кабелей.

Не режьте кабелей, которые находятся под напряжением. Перед началом работы проверьте, что вы используете кабель в безопасном состоянии.



* Текст, который вы видите в руководстве по эксплуатации, является предупреждением о том, что этот инструмент не должен использоваться, если вы не уверены, что вы не используете кабель. Это руководство содержит общие правила безопасности, которые применяются к различным типам электрических инструментов. Не используйте этот инструмент для резки кабелей, а также не используйте его для резки кабелей.

ВНИМАНИЕ!

RUS

Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента*

Необходимо прочитать все указания. Ошибки, допущенные в случае несоблюдения приведенных далее указаний, могут стать причиной поражения электрическим током, возгорания или тяжелых повреждений.

Используемое далее понятие «электрический прибор» связано с работающими в электрической сети электрическими инструментами (с сетевым кабелем), аккумуляторными электрическими инструментами (без сетевого кабеля), машинами и электрическими приборами.

ХРАНИТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ В БЕЗОПАСНОМ МЕСТЕ.

Используемое в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Рабочее место

Рабочее место содержать в порядке и чистоте.

Беспорядок и недостаточное освещение рабочего места могут стать причиной несчастного случая.

Не работайте с электрическим прибором в среде, где имеется опасность взрыва, в которой имеются горючие жидкости, газ или пыль.

Электрические приборы дают искрение, которое может вызвать возгорание пыли или паров.

Пользуясь электрическим прибором, необходимо следить, чтобы рядом не находились дети и посторонние лица.

В случае невнимательности, прибор может стать непригодным для использования.

Электробезопасность

Соединительный штепсель каждого прибора должен соответствовать гнезду вилки. Запрещается менять штепсель. Не используйте адаптеры штепселя вместе с заземленными электроприборами. Не замените штепсель и соответствующие гнезда вилки, снижающие риск электрического удара.

Если электроприбор обеспечен защитным проводом, он может подключаться только к гнезду вилки с защитным контактом.



Избегайте соприкосновения тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, отопление, печи, холодильники. Если тело заземлено, повышается риск электрического удара.

Не храните прибор под дождем или во влажном месте.

Влага, проникающая внутрь электроприбора, повышает риск поражения.

Не храните прибор под дождем или во влажном месте.

Влага, проникающая внутрь электроприбора, повышает риск поражения.

Не используйте кабель для переноса прибора, для его подвешивания или извлечения штепселя из гнезда. Храните кабель вдали от тепла, масла, острых краев или движущихся частей прибора.

Перевернутый или перевернутый кабель повышает риск электрического удара.

При работе с электроприбором под открытым небом, применяйте удлинительный кабель, который разрешается применять при наружных работах.

Использование соответствующего удлинительного кабеля снижает риск электрического удара.

Личная безопасность

Будьте внимательными, наблюдайте, что делается и работайте с электроприбором осмысленно. Не используйте электроприбор при усталости, и под воздействием алкоголя, наркотиков и медикаментов.

Могут возникнуть повреждения при работе с прибором, который может вызвать серьезные повреждения.



Всегда носите защитные средства и защитные очки.

Использование личных средств защиты, таких как респиратор, нескользящая обувь, защитный шлем или наушники, в зависимости от вида и назначения электроприбора снижает риск повреждения.

Избегайте не запланированной эксплуатации. Пред включением штепселя в гнездо вилки, удостоверьтесь, что включатель находится в положении «AUS / OFF». Если при переносе электроприбора палец находился на включателе, либо включенный прибор включается в электросеть, это может быть причиной несчастного случая.

Ни в коем случае не переключайте курсор.

Пред включением электроприбора удалите инструменты регулирования или гаечный ключ. Попадание во вращающуюся часть прибора инструмента или ключ могут стать причиной повреждения.

Никогда не прикасайтесь руками к движущимся (вращающимся) частям.

Не переоценивайте себя. Обеспечьте безопасное положение и всегда сохраняйте равновесие.

Так можно лучше контролировать прибор в неожиданной ситуации.

Надевайте соответствующую одежду, не надевайте свободную одежду или украшения. Волосы, одежду и перчатки держите в стороне от движущихся частей.

Движущиеся части могут захватить свободную одежду, украшения или длинные волосы.

Если возможно, установите всасывающие и собирающие пыль устройства, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим способом.

Использование таких устройств уменьшает число опасностей, вызываемых пылью.

Бережное обращение с электроприборами и их использование

Не перегружайте электроприбор. Используйте только для работы и только для этого предназначенный электроприбор.

Работа с прибором электроприбором лучше и безопаснее, если работа производится в указанном диапазоне мощностей.

Не используйте электроприбор при повреждении включателя.

Электроприбор, который невозможно включить и выключить, опасен, и его необходимо отремонтировать.

Перед началом регулировки прибора, замены аксессуаров или отключения прибора в сторону, извлеките штепсель из гнезда вилки.

Эта мера предосторожности не позволяет прибору неожиданно отключиться.

Не используйте электроприбор, хранящий в недоступном месте. Не допускайте использования электроприбора лицам, которые с ним не знакомы или не прочли данные указания.

Электроприборы опасны, если ими пользуются не опытные лица.

Тщательно ухаживайте за электроприбором. Проверьте насколько безупречно работают движущиеся части прибора, не заедают ли они, не сломались ли детали, и не повреждены ли таким образом, чтобы повлиять на работу электроприбора. Перед началом использования электроприбора, неисправные части обязаны отремонтировать квалифицированные специалисты либо уполномоченные мастерские по обслуживанию клиентов.

Большинство несчастных случаев вызваны плохим техническим обслуживанием электрических инструментов. Режущий инструмент хранить в заточенном и чистом виде.

Тщательно присматриваемые режущие инструменты с острыми режущими краями режут и с их помощью легко работать.

	Электророботы, инструменты и пр. использовать согласно указаниям и так, как обязательно для специального типа прибора. Также учитывать условия работы и проводимую деятельность. Применение электророботов в иных, чем предусмотрено целях, может вызвать опасные ситуации. <i>По соображениям безопасности любая самовольная замена электроробота запрещается.</i> Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем. Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами. Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности. Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут замкоротить полюса. Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару. При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, дополнительно обратитесь за помощью к врачу. Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам. Используйте электроинструменты, принадлежность, режущие устройства и т. п. в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации, с учётом условий работы и характера выполняемых работ. Использование электроинструмента не по назначению может быть опасным. Держите рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользящие рукоятки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях. Сервис Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
	Orange-Line (Оранжевая линия) Разрешается использовать инструменты только в соответствии с правилами выполнения работ, действующими в организации. Оператор должен получить от организации разрешение на выполнение порученных ему работ. Общие правила: Обращаться с любым кабелем как с кабелем, находящимся под напряжением. Запрещается использовать инструмент АТЕХ Проверить характеристики кабеля и удостовериться, что кабель не является многожильным. Рассечение многожильного кабеля, находящегося под напряжением, или нескольких токопроводящих кабелей может привести к образованию электрической дуги или поражению электрическим током и, как следствие, — к смерти. Не использовать этот инструмент для разрезания многожильных кабелей или одновременно нескольких кабелей. Запрещается разрезать многожильный кабель, находящийся под напряжением. Перед началом работ убедиться в отсутствии напряжения на многожильном кабеле.
	* Текст, приведенный в разделе «Основные предупреждения по безопасному использованию электроинструмента» в данном руководстве, извлечен дословно, как требуется, из действующего стандарта ULCSA/EN 62841-1. В этом разделе содержатся общие правила техники безопасности для различных видов электророботизированных инструментов. Не все меры предосторожности распространяются на все электроинструменты, к данному электроинструменту применяются не все меры предосторожности.
	△ 경고 KOR 이 전동 공구에 제공된 모든 안전 경고, 지침, 보기 및 사양을 읽으십시오. 아래 열거된 모든 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다. 다음에 참조하기 위해 모든 경고 및 지침을 저장하십시오. 경고에 있는 “전동 공구”라는 용어는 전원을 연결하여 작동되는 (유선) 전동 공구 또는 전지로 작동되는 (무선) 전동 공구를 의미한다.
	작업 구역 안전 작업 구역을 깨끗하고 환하게 유지하십시오. 어지럽거나 어두운 구역은 사고를 유발합니다. 가시성 장애, 기체 또는 먼지가 있는 폭발하기 쉬운 환경에서 전동 공구를 작동시키지 마십시오. 전동 공구가 스파크를 일으켜 먼지나 연기를 발생시킬 수 있습니다. 전동 공구를 작동시키는 동안 어린이와 구경꾼을 가까이 오지 못하게 하십시오.

	주의가 산만하면 제어력을 잃게 됩니다. 전기 안전 전동 공구 플러그는 콘센트와 맞아야 합니다. 어떠한 경우에도 플러그를 개조하지 마십시오. 접지전 동 공구와 이더터를 사용하지 마십시오. 개조하지 않은 플러그와 맞는 콘센트에 감전위험을 감소시킵니다.
	파이프, 라디에이터, 레인지 및 냉장고같은 접지 표면에 신체 접촉을 피하십시오. 신체가 접지되면 감전 위험이 증가합니다. 전동 공구를 비나 습한 상태에 노출시키지 마십시오. 전동 공구에 물이 들어오면 감전위험이 증가합니다.
	전원 코드를 합부로 사용하지 마십시오. 절대 전원코드를 잡고 플러그를 뽑거나 뽑지 마십시오. 전원 코 드를 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 움직이는 부품에서 멀리 하십시오. 손상되거나 열린 전원 코드는 감전 위험을 증가시킵니다. 옥외에서 전동 공구를 작동시킬 때, 옥외용에 적합한 연장 코드를 사용하십시오. 옥외용에 적합한 코드를 사용하면 감전 위험이 감소합니다.
	습한 장소에서 전동 공구 사용이 불가하다면, 누전차단기 (RCD) 보호 전원을 사용하십시오. RCD 사용은 감전 위험을 감소시킵니다. 개 인 안 전 전동 공구를 사용할 때 경계를 게을리 하지 않고 무엇을 하고 있는지 지켜보며 상시적으로 행동하십시오. 피곤하거나 두약, 알코올 섭취, 또는 약물 치료의 영향이 있으면 전동 공구를 사용하지 마십시오. 전동 공구 작동 중 잠깐의 부주의가 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
	개인 보호장구를 사용하십시오. 항상 보호장구를 착용하십시오. 방전 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 같은 보호장구가 적절한 상태를 위한 열 보호 장치는 부 상을 감소시킵니다. 유럽 공구는 무거워서 추가 지지대를 요할 수 있습니다. 공구를 취급할 때 절대 자신의 능력을 과대평가하지 마십시오.
	무심코 시동하는 것을 방지하십시오. 전원 및/또는 전지 팩에 연결할 때, 전동 공구를 들거나 운반할 때, 스위치가 off 상태에 있는지 확실히 하십시오. 스위치나 스위치가 켜져 전류가 흐르는 전동공구에 손가락을 대고 운반하는 것은 사고를 초래할 수 있습니다.
	전동 공구를 커기 전에 조정 키나 렌치를 제거하십시오. 전동 공구의 회전하는 부품에 부착된 키 있는 렌치나 키는 부상을 초래할 수 있습니다. 너무 멀리 손을 뻗지 마십시오. 언제나 제대로 발을 딛고 균형을 잡으십시오. 이렇게 해야 예기치 않은 상황에서 전동공구를 잘 제어할 수 있습니다.
	올바른 복장을 하십시오. 날카로운 의복 또는 액세서리를 착용하지 마십시오. 머리카락, 의복 및 장갑을 움직이는 부품에서 멀리 하십시오. 느슨한 옷, 액세서리, 또는 긴 머리카락이 움직이는 부품에 걸릴 수 있습니다. 제전 및 잠전 시설과 연결되는 장치가 제공되면, 제대로 연결되어 사용되는지 확실히 하십시오. 잠전 장치 사용은 먼지 관련 위험을 감소시킵니다.
	전동 공구를 자주 사용하여 익숙해졌다고 해서 안전하지 않거나 안전 원칙을 무시하게 되지 않도록 하십시오. 부주의한 행동은 순식간에 심각한 부상을 야기할 수 있습니다. 전 동 공 구 사 용 및 주 의
	전동 공구를 억지로 작동시키지 마십시오. 사용처에 정확한 전동 공구를 사용하십시오. 정확한 전동 공구 사용은 그 설계된 대로 작업능률과 안전을 높입니다. 스위치를 켜고 끌 수 없으면 전동 공구를 사용하지 마십시오. 스위치로 제어할 수 없는 전동 공구는 위험하므로 반드시 수리해야 합니다. 조정, 부품 교체, 또는 전동 공구 보관 전에 전원 연결을 끊고 및/또는 전지를 제거하십시오 (탈착 가능한 경우).
	이러한 안전 예방 조치는 전동 공구가 뜻하지 않게 시동되는 위험을 감소시킵니다. 가동되지 않는 전동 공구를 어린이 손이 닿지않게 보관하고 전동 공구나 이러한 지침에 익숙하지 않은 사람이 전동 공구를 조작하지 않게 하십시오.

전 동 공 구 는 교 육 받 지 않 는 사 용 자 의 손 에 있 으 면 위 험 합 니 다.
전 동 공 구의 부속품을 유지보수 하시오. 움직이는부품의 오정렬이나 결속, 부품 고장 및 전 동 공 구 작동에 영향을 미칠 수 있는 기타 상태를점검하십시오. 전 동 공 구가 손상되면 사용 전에수리하십시오. 많은 사고가 전 동 공 구 제 대로 유 지보수하지않아서 발생합 니 다.
절 단 공 구를 날카롭고 깨끗하게 유지하십시오.
제 대로 유 지보수된 날카로운 날이 있는 절 단공구는 덜 물겨지지 않고 쉽게 제어할 수 있습니다.
작업 조건과 수행할 작업을 고려하면서, 전 동 공 구, 부속품 및 공 구 비트를 이 지침서에 따라사용 하시오.
손잡이 것과 달리 전 동 공 구를 사용하면 위험한상황을 초래할 수 있습니다.
인체와 움직이는 표면을 건조하고 깨끗이코요일이나 그리스가 없게 유지하십시오.
손잡이와 움직이는 표면이 미끄러우면, 예기치못한 상황에서 안전한 취급과 제어를 할 수 없게 됩니다.
전 지 공 구 사용 및 주의
유압 공구는 무겁고 추가 지지대를 요할 수 있습니다.
공구를 취급할 때 절 대 자신 의 능력과과대평가지 마시오.
제조사가 명시한 충전기로만 충전하십시오.
한 유형의 전 지 액에만 적합한 충전지는 다른전지 액과 사용 시 화재 위험이 있습니다.
특별히 지정한 전지 액으로만 전 동 공 구를사용하십시오.
다른 전지 액을 사용하면 부상과 화재 위험이있습니다.
전지 액이 사용 중이 아닐 때는, 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 같은 금속 조각이나 한 단자와 다른 단자 를 연결할 수 있는 기타 소형 금속 조각에서 멀리 가지 마시오.
전지 단자를 함께 단락시키면 화상이나 화재를 야기할 수 있습니다.
함부로 사용하면 전지에서 액체가 배출될 수 있습니다; 접촉을 피하십시오. 뜻하지 않게 접촉하게되면 물로 씻으시오. 액체가 눈과 접촉하면누가적으로 의로 도움을 받으시오.
전지에서 배출된 액체는 열중이나 화상을 야기할 수 있습니다.
손상되거나 개조된 전지 액이나 공구를 사용하지마시오.
손상되거나 개조된 전지는 예측할 수 없는거동을 보이며 화재, 폭발, 또는 부상 위험을초래할 수 있습니다.
전지 액이나 공구를 불이나 과도한 온도에도출시키지 마시오.
불이나 265° F (130 ° C) 이상의 온도에 노출되면폭발을 야기할 수 있습 니 다.
모든 충전 지점을 준수하고 전지 액이나 공구들지점에 명시된 온도 범위 밖에서 충전하지마시오.
올 바르지 않 게 나 명 시 된 온 도 범 위 밖 에 서 충 전 하 면 화재 위험이 증가합 니 다.
전 동 공 구, 부속품, 절 단 장비 등은 작업 환경과 수행할 작업의 종류를 고려하여 본 사용 설명서 에 따라 사용하십시오. 전 동 공 구를 원래 의도된 용도 이외의 목적으로 사용할 경우 위험할 수 있습니다.
손잡이와 그립 부분은 항상 건조하고 깨끗하게 유지하며, 기름이나 그리스가 묻지 않도록 하십시오.
손잡이와 그립 부분이 미끄러우면 예기치 못한 상황에서 공구를 안전하게 다루고 제어할 수 없습니다.
경 비
동일한 교체품만 사용하는 적격 수리 기사한테정비 받으시오.
이것은 전 동 공 구의 안전 유지를 보장합니다.
손상된 전지를 절 대 정비하지 마시오.
손상된 전지 정비는 제조사나 공인 정비제공사에게서만 받을 수 있습니다.
Orange-Line (주황색선)
공구는 항상 회사 절차에 따라 사용하십시오. 사용자는 하려는 작업에 대해 회사의 승인을 받아야 합니다.
일반적인 규칙: 모든 케이블은 전기가 흐르는 것으로 간주하여 취급하십시오. ATEX 공 구 사용 지침서
케이블이 다상 케이블이 아닌지 케이블 사양을 확인하십시오. 전기가 흐르는 다상 케이블이나 여러 케이블을 동시에 절 단하면 아크 플래시가 감전으로 인해 사망이 발생할 수 있습니다. 이 공구를 사용하여 다상 또는 여러 케이블을 절 단하지 마십시오.

전기가 흐르는 다상 케이블을 절 단하지 마십시오. 작업을 시작하기 전에 항상 다상 케이블 여부 를 확인하십시오.

* 본 설명서의 '전 동 공 구 일반 안전 경고' 섹션에 수록된 내용은 관련 UL/CSA/EN 62841-1 표준의 규정에 따라 해당 표준의 문구를 그대로 인용한 것입니다. 이 섹션에는 다양한 종류의 전 동 공 구에 적용되는 일반적인 안전 수칙이 포함되어 있습니다. 모든 예방 조치가 모든 공 구에 당되는 것은 아니며, 일부는 본 공 구에는 적용되지 않습니다.
⚠ Uyarı
Güvenlik Sembolleri Bu kullanıcıl kılavuzunda ve ürün üzerinde güvenlik sembolleri ve uyarı kelimeleri önemli güvenlik bilgilerini bildirmek için kullanılmıştır. Bu kısım, bu uyarı kelimelerinin ve sembollerin daha iyi anlaşılması için sunulmuştur. Bu güvenlik uyarı sembolüdür. Sizi potansiyel kişisel yaralanma tehlikesine karşı uyarmak için kullanılır. Muhtemel yaralanma veya ölümden sakınmak için bu sembolü izleyen tüm güvenlik mesajlarına uyun. TEHLİKE sakınlmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak tehlikeli bir durumu gösterir. UYARI sakınlmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu gösterir. DİKKAT sakınlmadığı takdirde küçük veya orta derece yaralanmaya yol açabilecek tehlikeli bir durumu gösterir. BİLDİRİM eşyanın korunmasıyla ilgili bilgileri gösterir.
 Bu sembol ekipmanı kullanmadan önce kullanıcıl kılavuzunun dikkatlice okunması gerektiğini anlamına gelir. Kullanıcıl kılavuzu ekipmanın güvenli ve düzgün kullanımına dair önemli bilgiler içerir.
 Bu sembol göz yaralanması riskini azaltmak için ekipmanı taşırken veya kullanırken daima yan korumaları olan güvenlik gözlükleri göz koruyucu gözlüklerin takılması gerektiğini gösterir.
Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları* Bu elektrikli aletle birlikte gelen tüm güvenlik uyarıları, talimatları, çizimleri ve teknik bilgileri okuyun. Aşağıda listelenen talimatların tümüne uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir. TÜM UYARI VE TALİMATLARI GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN! Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi elektrik hatlarından (kablolu) ya da pil ile (kablesiz) çalışan elektrikli aletleri kapsar. Çalışma Alanı Güvenliği Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olması sağlayın. <i>Dağınık veya karanlık alanlar kazalara yol açabilir.</i> Elektrikli aletleri alev alabilen sıvıların, gazların ya da tozların olduğu patlayıcı atmosferlerde kullanmayın. <i>Elektrikli aletler toz ya da gazları tutuşturabilecek kıvılcıklar üretebilirler.</i> Elektrikli aletleri kullanırken çocuklar ve izleyenleri uzakta tutun. <i>Dikkatinizi dağıtan şeyler kontrolü kaybetmenize sebep olabilir.</i>
Elektrik Güvenliği Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fişi hiç bir şekilde değiştirmeyin. Topraklanmış elektrikli aletler ile adaptör fişi kullanmayın. <i>Modifiye edilmiş fişler ve eşleşen prizler elektrik çarpması riskini azaltır.</i> Borular, radyatörler, ocaklar ve buz dolapları gibi topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının. <i>Vücudunuzun topraklanması durumunda elektrik çarpması riski artar.</i> Elektrikli aletleri yağmura ya da ıslak koşullara maruz bırakmayın. <i>Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması ihtimalini artırır.</i> Kablolu başka elektrikli kullanmayın. Kablolu elektrikli aleti taşımak, çekmek ya da çıkarmak için asla kullanmayın. Kablolu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan ve hareketli parçalardan uzak tutun. <i>Hasar görmüş veya dolaşık kablolar elektrik çarpması riskini artırır.</i> Elektrikli bir aleti açık havada kullanmak için açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. <i>Açık havada kullanıma uygun kabloların kullanılması elektrik çarpması ihtimalini azaltır.</i>

Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılması kaçınılmaz ise bir topraklama hatası devre kesici (GFCI) korumalı güç kaynağı kullanın.
GFCI kullanımı elektrik çarpması ihtimalini azaltır.

Kişisel Güvenlik

Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet kullanırken sağduyunuzu kullanın. Yorgunken ya da uyuşturucu, alkol veya ilaçların etkisinden kaynaklı elektrikli aletleri kullanmayın.

Elektrikli makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara yol açabilir.

Kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın. Daima göz koruması kullanın.

Toz maskeleri, kaymaz güvenlik ayakkabıları, sert şapkalar ve kulak korumaları gibi koruyucu ekipmanların kullanımı yaralanmaların azalmasını sağlar.

Aletin siz farkında olmadan çalışmaya başlamasını engelleyin. Güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, aleti toplamadan veya taşımadan önce düğmenin KAPALI konumunda olduğundan emin olun.

Elektrikli el aletlerini parmağınız düğmenin üzerinden kaynak taşıma veya düğme AÇIK konumdayken elektrikli el aletlerine enerji vermek kazalara davet çıkarır.

Elektrikli aleti AÇMADAN önce herhangi bir ayar anahtarını veya anahtarı çıkartın.

Elektrikli aletin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir anahtar yaralanmalara yol açabilir.

Aşırı zorlamadan kullanın. Her seferinde uygun düzeyde ve dengede kullanın.

Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.

Uygun giyinin. Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareket eden parçalardan uzak tutun.

Bol giysiler, takılar ya da uzun saçlar hareket eden parçalar tarafından kapılabilir.

Aletler too aspiratörü ve toplama tertibatı ile birlikte kullanılacaklarsa tüm bunların bağlı ve uygun şekilde çalıştığından emin olun.

Toz toplayıcıların kullanılması, tozlardan kaynaklı kazaları azaltabilir.

Aletlerin sık kullanımı dolayısıyla edinilen aşinalığın laubali davranışa ve aletle ilgili güvenlik ilkelerinin ihmaline yol açmasına izin vermemeyi.

Dikkatsiz bir eylem bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Elektrikli Alet Kullanımı ve Bakımı

Aşırı zorlamadan kullanın. Uygulamanız için doğru elektrikli alet kullanın.

Doğru elektrikli alet işinizi uygun tasarlandığı oranda iyi ve güvenli şekilde yapar.

Düğme elektrikli aleti AÇIP KAPATMIYORSA ekipmanı kullanmayın.

Düğme ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmelidir.

Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri durdurmadan önce fişini güç kaynağından çekin ve/veya eğer pil paketini çıkartın.

Bu tür güvenlik önlemleri elektrikli makinenin kazayla çalıştırılması ihtimalini azaltır.

Kullanmadığınız aletlerinizi çocukların uzanamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aletleri kullanma deneyimi olmayan ya da bu talimatlardan habersiz kişilerin kullanmalarına izin vermemeyi.

Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların ellerinde tehlikelidir.

Elektrikli aletleri ve aksesuarlarını muhafaza edin. Elektrikli aletin çalışmasını etkileyecek yanlış ayarlama ya da hareketli parçaların yanlış bağlanması, parçaların kırılması ve diğer durumlara karşı kontrol edin. Eğer hasarıysa, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.

Birçok kaza bakımsız elektrikli aletlerden kaynaklanır.

Kesme makinelerini keskin ve temiz tutun.

Uygun şekilde bakımı yapılmış keskin uçlu aletlerin takılıp kalma olasılığı düşüktür ve kontrolleri daha kolaydır.

Elektrikli aleti, aksesuarlarını, alet uçlarını vs. çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun olarak kullanın.

Elektrikli aletin tasarlandığı uygulama dışında kullanılması tehlikeli durumlara sebep olabilir.

Tutma sapları ve kavrama yerlerini kuru, temiz ve yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.

Kaygan tutma sapları ve kavrama yerleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

Elektrikli aleti, aksesuarları ve uçları vb. çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın.

Elektrikli aletin amaçlanan kullanım alanları dışındaki işlemlerde kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

Tutma yerlerini ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış tutun.

Kaygan tutma yerleri ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılması ve kontrol edilmesini engeller.

Bakım

Elektrikli aletinizin onarım ve bakım işlemlerini yalnızca kalifiye bakım personeli tarafından ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılarak yaptırın.

Böylelikle elektrikli aletin güvenliği sağlanır.

Hasarlı aküleri asla onarmayın veya bakımını yapmayın.

Akülerin onarım ve bakımı yalnızca üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Özel uyarılar

Hidrolik aletler ağır olabilir ve ek bir tutamak kullanılması gerekebilir.

Aleti kullanma becerilerinizi asla abartmayın.



Turunçu Satır

Aletleri yalnızca şirketin kendi çalışma talimatlarına uygun olarak kullanın. Alet operatörleri, yapılacak iş için şirket tarafından yetkilendirilmiş olmalıdır.

Genel kural: Tüm kabloları gerilim altında gibi ele alın. ATEX aletleri kullanmayın

Kabloların çok darıdın olmadığını doğrulamak için kablo özelliklerini kontrol edin. Akım taşıyan çok damarlı kabloları veya aynı anda birden fazla akım taşıyan kabloyu kesmek, elektrik arkına veya ölümcül elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu aleti çok damarlı veya birden fazla kabloyu kesmek için kullanmayın.

Gerilim altında olan çok damarlı kabloları kesmeyin. Çalışmaya başlamadan önce çok damarlı kabloların gerilim altında olmadığını kontrol edin.



* Elektrikli aletler için bu Genel Güvenlik Talimatları, EN 62841-1: 2015 standardına uygundur



אזהרה קראו את כל אזהרות הבטיחות ואת כל ההוראות. אי מילוי האזהרות וההוראות עלול להסתיים בהלם חשמלי (התחשמלות), שריפה ו/ או פציעה חמורה.

שימרו את כל האזהרות וההוראות להתייחסות עתידית.

המועג, כלי עבודה חשמלי" באזהרות מתייחס לכלי העבודה שלכם, המופעל באמצעות זרם מרשת החשמל או באמצעות סוללות.

1. בטחיות אזור העבודה
- א. שימרו על אזור העבודה נקי ומואר היטב. אזורים עמוסים או שטחים מזדמנים תאונות.
- ב. אל תפעילו כלי עבודה חשמלי בסביבה נפיצה, כגון בנחכות נוזלים נפוצים, גזים או אבק. כלי עבודה חשמליים יוצרים ניצוצות העלולים להצית אבק או אדים דליקים.
- ג. בזמן הפעלת כלי העבודה החשמלי הרחיקו ילדים וצופים מן הצד. הסחות דעת עלולות לגרום לכם לאיבוד שליטה.
2. בטחיות חשמלית
- א. תקעו כל העבודה החשמלי חייב להתאים לבית התקע (שקע). לעולם אל תשנו את התקע בכל דרך שהיא. אל תשתמשו בתאמים כלשהם עם כלי עבודה חשמלי בעל הארקה. תקעים שלא שנו ובתי תקע תואמים מפחיתים את הסיכון להלם חשמלי (התחשמלות)
- ב. הימנעו ממגע גוף במשטחים מוארקים כגון צינורות, רדיאטורים, תנורים ומקררים. הסיכון להלם חשמלי (התחשמלות) גבוה יותר אם גופכם מוארק.
- ג. אל תחשפו את כלי העבודה החשמלי לגשם או לתנאי רטיבות. מים החודרים לכלי העבודה מגדילים את הסיכון להלם חשמלי (התחשמלות).
- ד. אל תדקו לפתיל הזינה. לעולם אל תשתמשו בפתיל הזינה לנשיאה, משיכה או ניתוק-מהחשמל של כלי העבודה החשמלי. הרחיקו את פתיל הזינה מחום, שמיים, קצוות חדים או חלקים נעים. פתיל זינה פגומים או סבוכים מגדילים את הסיכון להלם חשמלי (התחשמלות).
- ה. עבודה עם כלי עבודה חשמלי מחוץ למבנה השתמשו בכבל מאריך המתאים לעבודה מחוץ למבנה. שימוש בכבל המתאים לעבודה מחוץ למבנה מפחית את הסיכון להלם חשמלי (התחשמלות).
- ו. יש להזין כלי עבודה חשמליים מרשת החשמל רק דרך מספק מן זרם דלף, הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר. יש לבדוק את תקינות מספק המגן אחת לחודש, באמצעות לחצן הביקורת שלו. מותר שמספק המגן יהיה משותף לזרם מעגלים במתקן.

3. בטחיות אישית
- א. הישאר דרוכים, שימו לב לפעולותיכם והשתמשו בשכל הישר בעת הפעלת כלי עבודה חשמלי. אל תשתמשו בכלי העבודה כאשר אתם עייפים או תחת השפעת סמים, אלכוהול או תרופות. רגע של חוסר תשומת לב בזמן הפעלת כלי עבודה חשמלי עלול להסתיים בפציעה חמורה.
- ב. השתמשו בציוד מגן אישי. הרכיבו תמיד משקפי מגן, ציוד מגן כגון מסכת אבק, נעלי בטחיות מונעות החלקה, קסדה או אוזניות מגן המשפשים בתנאים המתאימים יפחיתו פציעות.
- ג. מנעו הפעלה לא מכוונת. וודאו כי המספק נמצא במצב כבוי לפני חיבור הכלי לזרם ו/ או לסוללה, הרמת הכלי או נשיאתו. נשיאת כלי עבודה חשמלי כשאצבעכם מונחת על מתג הפעלה או חיבור לחשמל של כלי עבודה חשמלי כאשר המספק במצב הפעלה, מזדמנים תאונות.
- ד. הסירו מפתחות כוונן לפני הפעלת כלי העבודה החשמלי. מפתחות כוונן שנשארו מחוברים לחלק מסתובב של כלי העבודה עלולים להציתו.
- ה. אל תנסו להגיע מעבר לטווח הפעולה הטבעי שלכם. שימרו על יציבה הולמת ושיווי משקל כל העת. כך תתאפשר שליטה טובה יותר בכלי העבודה החשמלי במצבים בלתי צפויים.
- ו. הלתבישו בזהירות את הליבשו בגדים רפויים או תכשיטים. שימרו על שיערכם, בגדים ופופותיכם הרחק מחלקים נעים. בגדים רפויים, תכשיטים או שיער ארוך עלולים להיתפס בחלקים נעים.
- ז. אל ספוקו בזהירות לחיבור למתקנים להרחקת אבק ואיסופו, וודאו שהם מחוברים ונעשה בהם שימוש כראוי. איסוף אבק יכול להפחית סכנות הנובעות מאבק.
- ח. אזהרה: יש להשתמש במשקפי מגן ובמגני שמיעה בעת השימוש בכלי העבודה.
- ט. אל תיתנו להכרת שצברת בשימוש קודם עם הכלי לגרום לשיאנות ולהתעלם מעקרונות הבטיחות של השימוש בו. פעולה רשלנית עלולה לגרום לפציעה קשה בתוך שבריר שניה.

יש לאחזר בכלי העבודה במשטחי האחיזה המובדדים שלו, בעת ביצוע פעולה שעלולה לפגוע במוליכי חשמל סמויים (או בכלל ההזנה של הכלי עצמו, במידה והוא מזן מרשת החשמל). פגיעה במוליכים, חיים" עלולה להפוך את חלקי המתכת החשופים של הכלי ל חיים" ולגרום למפעיל להלם חשמלי (התחשמלות).

4. שימוש ותחזוקת כלי עבודה חשמלי:
- א. אל תאצרו שימוש בכלי שבידכם. השתמשו בכלי העבודה החשמלי המתאים לצרכי העבודה הנתונה. כלי העבודה המתאים יעשה את העבודה טוב יותר ובצורה בטוחה יותר בנתונים להם תוכנן.
- ב. אל תשתמשו בכלי העבודה החשמלי אם המספק אינו מפעיל או אינו מכבה אותו. כלי עבודה שאינו נשלט בידי המספק שלו, מסוכן ויש לתקנו.
- ג. נתקו את התקע ממקור החשמל ו/או את הסוללות מכלי העבודה החשמלי לפני ביצוע כוונן כלשהו, החלפת אבזירים או אחסון הכלי. אמצעי מניעה בטחיותיים כאלה מפחיתים את הסיכון להפעלת כלי העבודה שלא במכוון.
- ד. אחסנו כל עבודה חשמליים שאינם בשימוש מחוץ להישג ידם של ילדים ואל תניחו לאנשים שאינם מכירים את כלי העבודה או הוראות אלו, להפעיל את הכלי. כלי עבודה חשמליים מסוכנים בידים של משתמשים לא מיומנים.
- ה. תחזקו את כלי העבודה החשמלי. בדקו אי התאמות או היתקעות של חלקים נעים, חלקים שבורים ותנאים אחרים שיכולים להשפיע על פעולת כלי העבודה. אם הכלי ניזוק, דאגו לתקנו לפני שימושו חסוף. תאונות רבות נגרמות עקב גלים שאינם מתוחזקים כראוי.
- ו. שטרו על כלי חיתוך חדים ונקיים. הסיכוי של כלי חיתוך חדים המתוחזקים כראוי להיתקע נמוך יותר וקל יותר לשלוט בהם.
- ז. השתמשו בכלי העבודה החשמלי, באבזרים, בביטסים וכדומה, בהתאם לנאמר בהוראות אלו תוך התחשבות בתנאי העבודה ובטבעות שיש בצבע. שימוש בכלי העבודה לפעולות שונות מאלו שאליהן יועד עלול לגרום למצבים מסוכנים.
- ח. שימרו על ידידות משטחי האחיזה של הכלי יבישים ונקיים שממן וריזי. ידידות חלקלקות ומשטחי אחיזה שמנוניים אינם מאפשרים אחיזה ושלטה על הכלי במצבים בלתי צפויים.
- ט. יש להשתמש בכלי עבודה חשמליים, באבזרים, בציוד חיתוך וכדומה בהתאם להוראות השימוש הללו, תוך התחשבות בתנאי העבודה ובסוג העבודה שיש לבצע. שימוש בכלי העבודה החשמלי למטרה שאינה מיועדת לו עלול להיות מסוכן.
5. שירות
- א. תקנו את כלי העבודה החשמלי שלכם אצל טכנאי מוסמך המשתמש בחלקי חילוף זהים בלבד. כך יובטח כי בטחיות כל העבודה נשמרת.
6. שימוש ותחזוקה בכלי המופעל באמצעות סוללות:
- א. הטעינו את הסוללה אך ורק על ידי המטען המוגדר על ידי היצרן. מטען המתאים לסוג אחד של מארז סוללות עלול לגרום להסכת שריפה בעת שימוש עם מארז סוללות אחר.
- ב. השתמשו בכלי עבודה חשמליים רק עם מארז סוללות ייעודי. שימוש בכל מארז סוללות אחר עלול ליצור סכנת פציעה ושריפה.
- ג. כאשר מארז הסוללות אינו בשימוש, הרחקו אותו מחפצי מתכת אחרים, כגון מהדקים, מטבעות, מסמרים, ברגים או חפצי מתכת קטנים אחרים, שיכולים ליצור חיבור בין דקדק אחד למשנהו. קיצור חלקי הסוללה עלול לגרום לכוחות או לשריפה.
- ד. בתנאים מדויקים שימוש מוטעה, עלול להיפלט נוזל מהסוללה: יש להימנע ממגע, אם נוצר מגע בטעות, שטוף במים. במקרה של מגע עם העיניים, פנה לקבלת טיפול רפואי. נוזל הפלט מהסוללה עלול לגרום לגירוי או לכוויות.
- ה. אין להשתמש בכלי או במארז סוללות שניזוקו או עברו שינוי. סוללות שניזוקו או שונן עשויות להפגין התנהגות לא צפויה שעלולה לגרום לאש, פיצוץ או סכנת פציעה.
- ו. אין לנסות לתקן או לתת שירות למארזי סוללות שניזוקו. מתן שירות למארזי סוללות חייב להתבצע רק ע"י היצרן או מעבדת שירות מוסמכת.
- ז. פעלו בהתאם להוראות הטעינה ואל תטענו את מארז הסוללות מחוץ לטווח הטמפרטורה שפורט בהוראות. טעינה בטמפרטורה שחוצו לטווח המפורט בהוראות עלולה לגרום לזקק למארז הסוללות ולהגביר את סכנת השריפה.
- ח. אין לחשוף את הכלי או את מארז הסוללות לאש או למטפרטורות גבוהות.
- ט. חשיפת הכלי או מארז הסוללות לטמפרטורה של מעל 130 מעלות עלולה לגרום לפיצוץ.
- ט. תקנו את כלי העבודה החשמלי שלכם אצל טכנאי מוסמך המשתמש בחלקי חילוף זהים בלבד. כך יובטח כי בטחיות כל העבודה נשמרת.



הרכיבו משקפי מגן !



יש לעיין בעלון ההדרכה לפני השימוש.

Klauke[®]

Gustav Klauke GmbH
Auf dem Knapp 46
D-42855 Remscheid

Telefon +49 2191 907 0
Klauke-Info@Emerson.com
www.klauke.com